

# *Biatorbágyi* *Körkép*

A BIATORBÁGYI  
VÁROSFEJLESZTŐ  
KFT. LAPJA

2015. október



*Közösségi tévé*

*Variációk lombhulladéokra*

*Biatorbágyi lovasnapok*





dr. Kende Réka  
ügyvéd

Jogos a kérdés.

Tanácsadás • Okiratszerkesztés • Képviselés



Tel.: 06 23 200 028, 06 20 418 8140

Email: kende.reka@drkende.hu

Web: www.drkende.hu

## Nemzedékekre tervezve



A gépek az évtizedek alatt sokat változtak annak a folyamatos innovációknak köszönhetően, amely a STIHL termékeit a világ vezető motorfűrészelőipari gyártója. De van, ami semmit sem változott: a STIHL motorfűrészek teljesítménye, ereje és megbízhatósága nem ismer kompromisszumokat. Hosszú nemzedékekre tervezték valamennyit...

**ŐSZI AKCIÓ 8-15% KEDVEZMÉNY** fűrészekre, egyes fűkaszákra, permetezőgépekre, sövényvágókra

2015. szeptember 1. – október 31.

További részletek, tartozékok: [stihl.hu](http://stihl.hu)

Fűésztil Szaküzlet Batorbágy, Fő u. 12. • 30/719-8613 • 23/312-358  
Nyitvatartás: hétfőtől péntekig 8-17, szombaton 8-13 óra között

## Batorbágyon házcsere ajánlat

Ha Önnek van jó állapotú, 4 szobás háza, és ezt kisebbre cserélné, akkor cserébe adnék jó állapotú, egyszintes, 90 m<sup>2</sup>-es házat 900 m<sup>2</sup>-es telken, csendes utcában, értékegyeztetéssel.

A fűtés energiatakarékos kondenzációs gázkazánal történik. Garázs, kert, pince, udvar van. A 2 szobás ház csere nélkül önmagában is eladó lehet.

Várom hívását!

Telefon: 06-20/347-5555  
(visszahívom)



**Dr. JUHÁSZ Andrea Julianna**  
Ügyvéd, közgazdász, társasági szakjogász,  
mérlegképes könyvelő

- Adótanácsadás és adó jog
- Kintlévőségkezelés
- Ingatlanjog
- Társasági és cég jog
- Szerződések
- Gazdasági társaságok teljes körű jogi ügyintézése
- Peres és nem peres képviselés



Iroda: Budapest XI. kerületében a Kosztolányi Dezső téren és Batorbágyon az Ady Endre utcában  
mobil: +36-20/929-1372 • e-mail: [drjuhasz@juhaszdr.hu](mailto:drjuhasz@juhaszdr.hu)  
• honlap: [www.juhaszdr.hu](http://www.juhaszdr.hu)

# HÍD



## Közösségi tévé

Immár két esztendeje annak, hogy megjelentek Batorbágy város kialakulóban lévő közösségi televíziójának kísérleti felvételei az önkormányzati televízió internetes felületén. 2014-ben az augusztus 20-i ünnepséget már a Faluház nagytermébe beépített, három robotkamerás közvetítő- és felvevőegység rögzítette. 2015 februárjától az események felvétele és közzététele mellett megkezdődött a valódi televíziózás előkészítése. Márciusra a stáb kialakítására Turi



Erzsébet főszerkesztőként, Pataki Béla operatorként kapott megbízást. Az azóta eltelt hét hónap alatt több mint száz, immár televíziós anyagnak nevezhető hírt, magazint, portrét, beszámolót, eseményfelvételt publikáltak a város honlapjáról elérhető internetes felületen, Schirilla György batorbágyi futásától az Őszidő Nyugdíjas Klub találkozásáig. Az internetes felület lehetőséget ad arra, hogy a készítők nyomon követhessék a felvételek nézettségi adatait.

Kiemelkedő, 2661-es megtekintést ért el az öt éves Batorbágyi Fotóklubról közzétett kisfilm, amelyet szerkesztő-ri-

porterként Turi Erzsébet, operatőr-vágóként Niksz Gyula jegyezte.

Sekly Zsuzsa tűzzománc-kiállításának megnyitójára, amelyet Pataki Béla rögzített és vágott, 2327-en voltak kíváncsiak.

A tavaszi szemétszűretről készült beszámolót – Turi Erzsébet és Pataki Béla közös munkája – 1690-en nézték meg eddig.

A Hat Lépés a Kultúráért Egyesület szervezésében megrendezett májusi ovis sportnapot – szerkesztő Turi Erzsébet, operatőr Mester László, vágó-rendező Pataki Béla – 1326-an látták.

Az önkormányzati televízió anyagainak nagyjából kétszázados átlagos megtekintését 435-ös nézettségi számmal múlta felül Sőregi Zsuzsa szerkesztő-riporter, Mester László operatőr, Pataki Béla vágó-rendező Benta Baranta Kupáról készített magazinja.

Az önkormányzati televízió internetes felületén elhelyezett helyi témájú felvételek leggyorsabban a város honlapján található „televízió” ikonra kattintva érhetők el.

Az immár két éve tartó kísérleti működés célja, hogy a város közösségi televíziója mind a munkatársak, mind a technikai feltételek tekintetében szó szerint képes legyen egy olyan 24 órás közszolgálati műsor előállítására, amely elérhető lehet a város minden műsortovábbítójának csatornakiosztásában, így nézhetővé válhat a hagyományos televíziókészülékeken. Erre még várni kell néhány hónapot. Addig is ajánljuk figyelmükbe a tévé internetes felületét, amelyet a valódi tévézés elindítása után sem kíván megszüntetni a szerkesztőség.

eMeL

### Batorbágyi Körkép

Batorbágyi Körkép, ISSN: 2062-6975 / Online ISSN: 2063-8604. Batorbágy Város Önkormányzatának megbízásából kiadja a Batorbágyi Városfejlesztő Kft. (cégjegyzékszám: 13-09-141080; adószám: 22975803-2-13). Cím: 2051 Batorbágy, Baross Gábor u. 2/a. Telefon: 23/310-174. E-mail: [sajto@batorbagy.hu](mailto:sajto@batorbagy.hu). Ügyvezető: Tésy Tamás. Felelős szerkesztő: Mester László. Nyomdai kivitelezés: LA4 Média Kft. Tervezőszerkesztő: Komlós Andrea. Hirdetésszerkesztés: Czipri Éva 70/452-2603. Címlapfotó: Mester László

### Helyi közérdekű telefonszámok

Orvosi ügyelet:  
23/310-125  
Körzeti megbízott:  
30/989-5142  
Tűzoltók: 23/524-570  
Egészség ház: 23/534-560  
Polgármesteri hivatal: 23/310-174

## TARTALOM

### HÍD

Közösségi tévé  
Körforgalmi helyzetjelentés,  
2015. október  
Búcsúk a nyártól

3-5

### ÜZENŐFÜZET

Nemzetiségi hét  
Fogadalomtétel  
Tanévkezdő Forgatóg  
Összefogás az óvodásokért –  
Közlekedési pályát avattak  
10. jubileumi közlekedési nap  
A tanévindító szakmai nap  
margójára

6-9

### MIÉNK ITT A TÉR

Caffé Mediterrán Grill House  
Célba ért kiskertek  
Variációk lombhulladéokra

10-11

### VIADUKT – SPORTPERCEK

13-14

### MOZAIK

Szép kort élnek  
Elektromos kocsit eladó  
24 órás tárlat  
Re-de-konstrukció  
Egy bepótolni kiállítás  
Értékkeresők  
Olvass és írd Anne Frankkal!  
Határtalan támogatás  
Fűszer- és gyógynövény-bemutató  
Az anyatej védelmében  
Tök nagy tök  
Oktatási kalauz

17-21

### PEZSGÓ

Testvér(városi) látogatás  
Egy este a székelyeknél  
Batorbágyi lovasnapok  
Egészségünkre figyelemmel  
Ismét itthon voltunk  
Helyesbítés: Záporos  
focihagyomány

22-25

### HÍREK

Ösztöndíjpályázat  
Állásfoglalás a tiszta közművelődésért  
Családsegítő vezetői állás pályázat  
Olcsóbb szippantás  
Köszönetnyilvánítás  
„Leégték” a tűzoltók  
Újabb kormánytámogatás  
Batorbágyi oktatásához  
Engedélyhez kötött kerítésépítés  
Diákutazás központ  
Lelkes kiállítás Csepelen

26-27



# Körforgalmi helyzetjelentés, 2015. október

Szeptemberi lapszámunkban két írás is foglalkozott a viadukt alatti körforgalom építésével. Olvasóinkat tájékoztattuk arról, hogy városunknak tehetetlenül kellett elszenvednie, amint az útlezárás – lényeges késést szenvedve – végül éppen az iskolakezdés közlekedésileg amúgy is kritikus időszakában, augusztus 31-én hétfőn történt meg. Nagyjából akkor, amikor az eredeti tervek szerint a körforgalmat át kellett volna adni.

Beszámoltunk róla, hogy a munkák ütemezésébe, a kivitelezés menetébe Bátorbágy önkormányzatának és polgármesteri hivatalának nincs beleszólása, ezekért a Nemzeti Infrastruktúra Fejlesztő Zrt. a kivitelezővel, a Vianova 87 Zrt.-vel és a Magyar Közút Zrt.-vel együttesen felelős. A körforgalom megvalósítását a KMOP-5.2.1/B-09-2f „Bátorbágy funkcióbővítő városfejlesztése” projekt keretén belül fogadták el, és építése az uniós szabályozás szerint folyik. Kitértünk rá, hogy információink szerint e közlekedési csomópont átalakításának igénye először immár jó tíz éve fogalmazódott meg és van napirenden. Részletesen taglaltuk, hogy a balesetveszélyes kereszteződést miért körforgalommal, és miért nem jelzőlámpás forgalomirányítással ajánlották biztonságossá tenni a szakértők.

Egyetlen dolgot próbáltunk kerülni, mint macska a forró kását: hogy időpontot ígérjünk, tegyük közzé az építkezés befejezésének dátumára vonatkozóan. Habár hozzánk is eljutott egy ütemterv, amelyet értelmezve jó eséllyel feltételezhető, hogy legkésőbb október 30-ára megszűnik a teljes útzár, szerkesztőségünk nem kívánta ezt az időpontot a szélesebb nyilvánossággal megosztani.

## Tabula rasa, azaz tiszta vizet a pohárba!

Közzájon forgó pletyka, hogy az építkezés megkezdésének eltolódását egy a viaduktok talapzatánál fellelt emberi csontváz okozta. Tény, hogy valóban találtak egy emberi csontvázat az építők. A rendőrség szakértői megállapították, hogy a „talált tárgy” egy a második világháború környékén elhunyt ismeretlen személyé. A környezet és a csontozat átvizsgálása alapján a halál okaként nem lehetett „idegenkezűséget” megállapítani. Az emberi maradvány azonosításának és méltó sírba tételének folyamata azonban nem befolyásolta a körforgalom építését.

A Nemzeti Infrastruktúra Fejlesztő Zrt. 2015. szeptember 25-én arról tájékoztatta Bátorbágy Város Önkormányzatát, hogy a körforgalom építése megközelítőleg harmincszázalékos készült-ségben van.

Tarjáni István polgármester, dr. Kovács András jegyző, valamint a polgármesteri hivatal illetékes osztályának szakemberei részt vesznek azokon a hetente tartott egyeztető megbeszéléseken, amelyeken az éppen aktuális problémákat kívánják kezelni az építkezést irányítók. Jelenleg nem egyértelmű, hogy a kivitelező tudja-e tartani az elterelés feloldásának határidejét. Tény, hogy a Vianova 87 Zrt. immár három műszakban és a hétvégéken is dolgozik.

Drukkoljunk nekik, és bízunk benne, hogy a körforgalom – közel tízéves várakozás után – immár hamarosan elkészül, és a Bátorbágyon közlekedők biztonságos, gyors áthaladását szolgálja majd! Kívánjuk, hogy ez mielőbb bekövetkezzen!

Mester László



## Búcsúk a nyártól

Szeptember 25-e és 27-e között idén is részt vehettek az immár hagyományos nyárbúcsúztató lakossági találkozókra a köz ügyei iránt érdeklődő polgárok. A kerületükért felelős képviselők Tarjáni István polgármester jelenlétében várták a kerületek lakosait, hogy kötetlenül beszélgethessenek a környék, a város, a térség jelenéről, jövőjéről, valamint az őket leginkább érintő problémákról.

A nyáriasság legkevésbé sem nevezhető hétvégén a legtöbb Kecskés László képviselő Pecatonál tartott fórumán jelentek meg. Az üdülőterületen élő állandó lakosok hosszú évek óta fennálló problémáikkal szembesítették az önkormányzat vezetését. Hiányként sorolták az ivóvizet, a megfelelő közvilágítást, az utak aszfaltozását, a csapadékvíz elvezetését, a közösségi közlekedés megoldását, valamint a pár évvel ezelőtt életveszélyesnek nyilvánított és elbontott gyaloghíd pótlását. Ismét szóba került a jelenleg érvényben lévő építési tilalom feloldásának igénye, valamint újként merült fel a vezeték internetkapcsolat megteremtése. Az itt élők természetesnek vennék, ha minden olyan szolgáltatás elérhető lenne számukra, amely a belterületi lakosok számára adott. Amint egyikük kijelentette: ők nem tehetnek arról, hogy nincs pénzük egy közművekkel és egyéb szolgáltatásokkal ellátott belterületi ingatlan vásárolni, tehát az önkormányzattól várnák életkörülményeik javítását. Az is felmerült, hogy a pecataviak leválhatnak Bátorbágyról, egy önálló jogokkal rendel-

kező településegységet alkotva. Az éppen a közművek és szolgáltatások hiánya okán olcsón megvehető külterületek fejlesztése ugyanis nem tartozik a kötelezően ellátandó önkormányzati feladatok közé. Mindjárt más lenne a helyzet, ha a Pecató önszerveződő közössége kivívná a településrész önállósodásának jogát. A pecataviak életminőségének javítása érdekében Tarjáni István polgármester arra kérte az összegyűlteket, hogy alakítsanak egy jogi személyiséggel rendelkező szervezetet. Jelenleg csak így nyílna lehetősége az önkormányzatnak e terület fejlesztéséhez pluszforrásokat biztosítani az innen érkező adóbefizetések arányában.

A találkozón jelen volt Molnár János, a város gondnokának vezetője – pecatavi lakos –, valamint részt vettek a rendőrség körzeti megbízottjai is. „Bátorbágy Város Önkormányzata most alakítja ki hosszú távú településfejlesztési koncepcióját, amelynek egyik kiemelten kezelendő része a külterületek jövőjének meghatározása, az ide állandó lakosként bejelentkező polgárok

lehetőségeinek vázolója” – mondta Szakadati László alpolgármester. Meg kell találni azokat a kompromisszumos megoldásokat, amelyek az életvitelszerűen itt lakók problémáira a város anyagi lehetőségeinek mértékében egyértelmű választ adhatnak.

A találkozókra a belterületen élők olyan problémákat soroltak, amelyek javarészt a közösségi együttélés szabályait be nem tartóknak köszönhetőek. Több panaszkodtak a gyorsforgalmi útra, a tilosban parkolóokra, az égetési tilalmat megszegőkre, az ingatlanjaikat, illetve az előttük lévő közterületeket elhanyagoló tulajdonosokra. Habár e kérdések legkézenfekvőbb megoldása a jószomszédi viszony kialakítása lenne, természetesen az önkormányzat és a hivatal is kész hatósági beavatkozásokat foganatosítani, amennyiben erre feltétlenül szükség van.

Ahhoz, hogy Bátorbágyon jó legyen élni, minél több személyes találkozásra, egymásra figyelő párbeszédre van szükség. Erre adhattak alkalmat ezek a nyárbúcsúztatók.

Mester László





# ÜZENŐ FÜZET

## Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola

### Nemzetiségi hét

Szeptember harmadik hetében a hagyományoknak megfelelően rendeztük meg a nemzetiségi hetet. A program vasárnap ausztriai kirándulással kezdődött. A Fertő-tó osztrák oldalán városnézésen, borkóstolón vettek részt a Turwaller Stamtisch tagjai és azok a tanulóink, akik Der Die Beste vagy Ritsmann-díjat kaptak a tanév végén. Hétfőn ez alkalommal is boule volt. A hét során minden osztály felkereste a tájházat, Ritsmann Pál sírját, voltunk a torbágyi katolikus templomban is. Csütörtökön táncház volt a Faluházban, pénteken pedig helytörténeti vetélkedő az osztályoknak a torbágyi településrészen. A legérdekesebb feladatnak az bizo-



nyult, amikor a városházán *Varga László* alpolgármester fogadta a gyermekeket, és válaszolt a tanulóknak a településsel kapcsolatos kérdéseire. A nap további részében az iskolában folytatódott a feladatok: volt makettkészítés a település valamelyik nevezetes építményéről, énekes, táncos feladat, egy lányt fel kellett öltöztetni német nemzetiségi viseletbe. Minden tanuló aktívan vett részt a feladatokban.

**Folytatódik a Bibliotéka olvasóverseny**  
Az elmúlt tanévben Támop-pályázat keretében indult a Bibliotéka olvasóverseny. A pályázatnak köszönhetően a sikeres olvasást népszerűsítő programsorozaton túl iskolánk mentoráló intézménnyé vált, to-



vább nyertünk 500 ezer forint értékben könyveket is.

Az idei tanévben szeptemberben rendeztük az első versenyt a felső tagozatosoknak, amelyen minden felsős évfolyamból indultak tanulók. Örömmel tapasztaljuk azt, hogy milyen sokan olvasnak szépirodalmi műveket is.

#### Kutatók éjszakája

Szeptember 25-én van a Kutatók Éjszakája. A természettudományi munkaközösség évek óta részt vesz a rendezvényen. Minden tanévben más helyszínt keresnek fel.

Idén az Óbudai Egyetem Bánki Donát Gépész és Biztonságtechnikai Mérnöki Karára látogattak el a gyermekek. Csak néhány a sok érdekes dolog közül: papírmakettek, Európa egyik legkevesebbet fogyasztó járműve (amely egy liter benzint fogyaszt 565 km-en), veteránautók, tesztahídépítő műhely, fém anyagok szerkezetvizsgálati módszerei, a fémmikroszkóp működési elve, harcjárműmodellek, egy 1922-ben gyártott, felújított Ford T-modell. Csapatverseny keretében lehetett legóból különböző szerkezeteket készíteni.

*Koczor Viktória tanár*

## Biatorbágyi Általános Iskola

### Fogadalomtétel

Immár második éve rendezi meg elsős beiratkozójának avatóünnepségét a *Marx Árpád* igazgató által vezetett Biatorbágyi Általános Iskola az egykori Szily-kastély területén rendbe hozott tornateremben. Idén az intézmény három új osztályközösségében 77 diák kezdte meg alapfokú tanulmányait. Az „a” osztály 26 fővel a Karinthy utcai iskolaépületben, az „n” és a „h” osztály 23 és 28 fővel a felújított Szily-Fáy-kastélyban nyert elhelyezést. *Dobróka Angéla*, *Szabó Hunor*, valamint *Bauer Gabriella*, *Fodor László Zoltánné*, illetve *Szebeni Angyalka* és *Szebeni Antal* tanítók készítették fel a rájuk bízott elsősöket az avatási műsor megnyitására egy közösen elmondható, rövid verssel. Az immár 313 fős alsó tagozatos diákság nevében az esemény főszervezőjének, *Kiss Máriának* a 4. h osztályos, valamint *Bedőházi Melindának*, az alsós munkaközösség-vezetőnek a 3. h osztályos tanulói üdvözölték új gyerektársaikat az alkalomhoz illő vidám műsorszámokkal, dalokkal és mondókkal.

Miután az elsősök letették az iskola diákfogadalmát, *Szilágyiné Eichler Katalin* tagintézményi vezető köszöntötte őket, majd



adta át számukra az összetartozás, a közös gondolkodás, a közösségformálás jelképeit. Idén nyílt először lehetőség arra, hogy a lányok sálat, a fiúk nyakkendőt kaphassanak, amelyeket immár joggal és büszkén viselhetnek a jeles rendezvényeken, ha ők is úgy gondolják, hogy jó dolog itt tanulónak lenni. Az iskolát segítő Biatorbágyi Diákokért Nebuló Alapítvány ajándék jelvényekkel kedveskedett, amelyeket *Nagy Krisztina*, az alapítvány elnöke adott át.

A tanárkollégák csapata – amint ezt Szilágyiné Eichler Katalin kiemelte – az idei évközékskor is jelesre vizsgázott együttműködésből. Erre szükség is van, hiszen a több évtizedes iskolai férőhelyhiány felszámolása minden évben újabb és újabb kihívásokat jelent. A kastély felújításával a konténerek helyett immár évről évre modern osztálytermekben kezdhetik meg tanulmányaikat a diákok. Az idei tanévre elkészült az épület belső homlokzatának vakolatfelújítása, új fedést kapott az étkező bejárata, valamint fejlesztették a hátsó sportudvart is.

Az eseményre meghívtak közül a tantestületen és az érintett szülőknél jelen volt többek között *Tarjáni István* polgármester, *Hingyiné Molnár Ildikó*, a Benedek Elek Óvoda vezetője, *Mester László* kommunikációs tanácsadó, *dr. Baráth Livia*, a Biatorbágyi Általános Iskola Intézményi Tanácsának és Szülői Szervezetének elnöke. A rendezvény köznyilvánosságát e lapon kívül Biatorbágy város közösségi televíziója biztosítja.

Biatorbágy jelenlegi városvezetése elhatározta, hogy lehetőségeihez mérten a nevelési és oktatási intézmények szűkös elhelyezésének problémáját a jövő javát szolgálva megoldja. Ez akár fogadalmatételként is értelmezhető. Az új iskola megépítéséig a kastélyok felújítása két súlyos tehertől is mentesíthet. Egyrészt megőrzi a település épített örökségeit, másrészt átmenetileg helyet biztosíthat a jövő nemzedék képzése számára.

Az elsősök avatását másnap az alapítvány Tanévkezdő Forगतag nevű rendezvényével ünnepelték.

BK

## Tanévkezdő Forगतag

A Biatorbágyi Diákokért Nebuló Alapítvány 2015 szeptemberének utolsó szombatján a felújított Szily-kastély épületében immár második alkalommal rendezte meg Tanévkezdő Forगतag elnevezésű rendezvényét. A programra minden tanévben az elsősök avatása után kerül sor, ezzel köszöntve az elsősöket és az új tanévet. Az idei évben az esős, őszi idő ellenére is nagyon sok szülő és gyerek vett részt a színes programokon. Volt fegyverbemutató, teaház, arcfestés, ügyességi játékok, kézműveskedés, zenebona, mesekuckó, büfé stb.

A Biatorbágyi Általános Iskola pedagógusai és jó néhány szülő önzetlen munkájának eredménye, hogy ismét egy sikeres programon vehetett részt az iskola apraja-nagyja. Köszönjük munkájukat!

*Nagy Krisztina, a Biatorbágyi Diákokért Nebuló Alapítvány elnöke*





## ÜZENŐFÜZET

### Benedek Elek Óvoda

# Összefogás az óvodásokért – Közlekedési pályát avattak

Aki ismeri óvodánk elkötelezett és mindenre elszánt nevelői közösségét, gondolom, cseppet sincs meglepve, hogy ismételten egy ilyen nagyszabású projekt lezárását ünnepeljük együtt. Nem először, s azt gondolom, nem is utoljára adódik ilyen alkalom.



A Vadvirág Óvoda pedagógusaiban már több éve érelődött ez a terv, amelynek középpontjában egy közlekedési pálya létrehozása állt. El kell mondjam, hogy számtalan technikai megoldás s még több nyomvonal kavargott az elképzelések között, de mindnek útját állta, hogy igen magas költséggel valósulhatott meg.

Ez év tavaszán, miután az Örökmozgó Alapítvány több ajánlatot is begyűjtött a kivitelezésre, a terveket a szülői közösség elé tártuk. Nagy örömeinkre lelkes fogadtatásra és ennek nyomán hihetetlenül nagy összefogásra is találtunk. Ennek köszönhetően

aztán a szülők anyagi támogatása is nagymértékben a megvalósulás felé segítette a tervet. A szülői közösség mozgósításában Óvári Viktória vállalt kiemelkedő szerepet, amit ezúton is nagyon köszönünk neki.

A pénzügyi támogatáson túl Kalmár Kinga és férje a fuvarozásban volt segítségünkre.

Az önkormányzatunk oktatásfejlesztési pályázatára benyújtott támogatási kérelmünk a képviselő-testületet sem hagyta hidegen. A megítélt összeggel az anyagköltségek fedezéséhez járultak hozzá.

Alapítványunk elnöke felvette a kapcsolatot a Pest Megyei Baleset-megelőzési Bizottsággal, amelynek tagjai szakmai tanácsokkal, a közlekedési táblák gyártásában s részben finanszírozásában voltak a segítségünkre. Számtalan teendőjük közepette türelmesen fogadták a kivitelezés során szükségessé vált módosításokat is, amit szintén nagyon köszönünk.

A kivitelezés fáradtságos munkáját Demeter Márton és munkatársai (Park Forma Kft.) végezték, ami a tereprendezeit és az alapozó munkálatokat illeti.

De ne feledkezzünk meg a város gondnokság munkatársairól, karbantartóinkról, akik a gumiburkolat leragasztását vállalták.

Ez a nagyszerű összefogás nagymértékben hozzájárul majd ahhoz, hogy az innen iskolába induló gyerekek a biztonságos közlekedés módját, szabályait ismerve nyugodtan lépjenek az utcára.

A megépülő pálya azonban arra is lehetőséget biztosít, hogy közös mozgástevékenységeket, játékokat, szabadterei programokat valósíthasson meg a Vadvirág Óvoda közössége, mindannyiunk nagy-nagy öröme és megelégedésére.

Hingyiné Molnár Ildikó

## 10. jubileumi közlekedési nap

Egy gyönyörű, napsütéses őszi napra esett 2015. szeptember 17. Ezen a csütörtök reggelen lázas készülődés folyt a biatorbágyi közlekedési parkban, ahol idén 10. alkalommal várta a nagycsoportos óvodásokat az Örökmozgó Alapítvány támogatásával megrendezett közlekedési nap.

Mivel jómagam nemrég csatlakoztam a Benedek Elek Óvoda nevelőtestületéhez, így én is most élhettem át először ennek az eseménynek minden örömet, izgalmát, így talán hasonló élményekkel lettem gazdagabb, mint a gyerekek.

A közlekedési park és környéke egészen átalakult, megtelt különleges háromkerekű járgányokkal, rollerekkel, futóbicikkel, bójákkal, sorompókkal, mobil közlekedési táblákkal, valamint megérkeztek az „óriásjárművek”: tűzoltóautó, kamion, rendőrautó.

Kilenc órákor már ott sorakoztak a tanköteles korú gyerekek és kísérőik, s indulhatott a móka, amelyet Ildikó néni, az óvodavezető irányított megafon segítségével.

Innentől kezdve nem volt megállás, hiszen minden csapat megfelelő sorrendben végigjárta az összes állomást. Csupa móka, kaland és kacagás!

Az egész nap az élményszerzésről szólt, és biztos vagyok benne, hogy rengeteg mindent tanultak a gyerekek.

Az egész nap az élményszerzésről szólt, és biztos vagyok benne, hogy rengeteg mindent tanultak a gyerekek.

A biztonságos közlekedés szabályaival először kirakókon, színezőkön keresztül ismerkedtek, majd alkalmaz-



hatták is azokat, amikor a rolleren, háromkerekű járgányokon, futóbiciklin rótták a köröket.

Bár a legtöbb gyermek jól ismeri a közlekedési parkot, mégis egészen új élmény, amikor az ovis barátok megtöltik az utakat, s valóban oda kell figyelni, merről jönnek a többiek, kinek mikor van elsőbbsége, mikor kell megállni stb.

A park melletti utcákban pedig várták őket a különleges járművek. Bemászhattak a mentőautóba, körülnézhetek, kipróbálhatták egymáson a legfontosabb műszereket, ismereteket szereztek arról, kik utaznak, és mi a dolguk a járműben. Egy ilyen tapasztalat biztonságérzetet ad nekik arra az esetre, ha őket vagy hozzátartozójukat kell mentővel szállítani.

A tűzoltók bőrébe is bebújhattak óvodásaink, hiszen nem kis erőfeszítések árán maguk csavarták helyükre a tömlőket, és megtapasztalhatták a víz erejét, miközben a hatalmas tömlőket tartva szívárványt varázsoltak.

A rendőrautó is különleges élmény volt számukra, hiszen jó dolog közelről megnézni a szirénát, megtapogatni a rádiót, és olyan erősnek, bátornak érezni magukat, mint a rend őrei.

A kamionban ülve pedig végre fölülről tekinthettek a világra, sőt rá is dudálhattak!

Mire minden állomást végigjártak, bizony nagyon megszomjaztak, megeheztek a gyerkőcök. Ásványvíz és pereg várta őket a büfében, mielőtt visszaindultak az óvodába.

Számomra egészen új élmény volt velük az óvodán kívül találkozni, és talán egy picit más oldalukról megismerni őket. Csillogó szemük, szünni nem akaró lelkesedésük elárulta, hogy ők is különlegesnek élik meg az ilyen alkalmakat, amelyek a közlekedésen kívül az egymásra figyelésről, a csapatmunkáról, az összetartásról-összetartozásról is szólnak.

Hálás köszönet érte az Örökmozgó Alapítvány támogatóinak, a főszervezőnek, Horváth Dori Gabi néninek, a különleges járműveket biztosító szerveknek és munkatársaiknak, a segítő szülőknek és minden lelkes aktív és nyugdíjas kollégának, akik évről évre hozzájárulnak ennek a napnak a sikeréhez. Jövőre veletek ugyanitt!

Cseri Anita

## A tanévindító szakmai nap margójára

A tanévkezdés minden évben ünnepélyes pillanat. Valami ismét elkezdődik, reményekkel telve, hogy megvalósítjuk mindazt, amire az előző tanévben már nem maradt idő, pénz, energia. Ez a számvetés pillanata is, s ezt sikerült elvégezni a nyáron annak érdekében, hogy reményeink valóra válhassanak.

Idén az óvodaépítés volt a főszerep. A Benedek Elek Óvoda Csicsergő Tagóvodája két csoportszobával bővült azért, hogy a városban lakó minden óvodakötelezett gyermek számára jusson férőhely. Tarjáni István polgármester úr a beruházásról, Hingyiné Molnár Ildikó óvodavezető asszony az új törvényi szabályozás alapján megszervezett beiratkozásról tartott tájékoztatót. Ezúton is felhívta a figyelmet arra, hogy nem minden hároméves gyermek válik óvodakötelezzé az adott nevelési évben, csak azok, akik harmadik életévüket augusztus 31-éig betöltik.

Sajnos a régen várt öt új tanterem nem készült el a Sándor-kastélyban, ennek nyomán kényszermegoldásként a Karikó János Könyvtár ad otthont a Biatorbágyi Általános Iskola informatika-oktatásának és néhány, csoportbontásban tanított tantárgynak. Szerettünk volna idén végre a Pászti Miklós Alapfokú Művészeti Iskola képzőművészeti tagozata számára egy igazi műhelyt átadni, de a Szily-kastély alagsorában zajló munkálatok során váratlan statikai probléma miatt le kellett állítani az átalakítást. Megújult viszont a Karinthy utcai iskolaépület udvara, az úgynevezett alakulótér, és a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola szülői közösségének kezdeményezésére és segítségével udvari tornaeszközök hívogatják a diákokat mozogni.

Az iskoláinkban öröndetesen növekvő gyermeklétszám megnyugtató kiszolgálásának érdekében szükségessé vált a tálalókonyhák konyhatechnológiai fejlesztése. Ennek sikeres befejezéséről számolt be Tarjáni István polgármester úr a tavalyihoz képest szerényebb számú hallgatóságnak.

Úgy tűnik, belefáradtunk azokba a változásokba, amelyeknek a gyümölcssei – tán a termékeny talaj vagy a melengető nap és az áldásos eső hiánya miatt – csak nem érnek be. Elenyészik az az igyekezetünk, amely arra irányult, hogy útravalót adjunk az új tanévre, megtaláljuk a fenntartó, a működtető, a gyerekek és a pedagógusok viszonyrendszerében a magunk feladatát, együtt örüljünk an-



nak, amit megoldottunk, felépítettünk, megvalósítottunk. A szándék, hogy az oktatásirányításban zajló viharos változásokban a KLIK nyújtson biztos fogódzót, a rendszer tehetetlensége miatt csupán vágy maradt. A terv, hogy pedagógusainkat első kézből, hitelesen tájékoztassuk a város törekvéseiről – különösen azokról, amelyek csupán közvetetten érintik az óvoda és az iskola világát –, a portfóliók, a minősítési eljárások, a kifizetetlen számlák, a kiszámíthatatlan támogatások tengerébe vész.

Azért remélem, hogy az idei tanévindítóból is megmarad néhány szép pillanat, például Garamszegi Zsolt „gyermekei”-nek tekintete, a német nemzetiségi iskola diákjainak magyarságát elmélyítő délvidéki kirándulás képei, a helyi Értéktár-bizottság elnökének, Tótpál Juditnak az előadása a biatorbágyiak közös emlékezetének rendszerbe foglalásáról és az új nemzedékre hagyományozásának lehetőségeiről, többek között az iskolákkal, óvodákkal együttműködésben.

Remélem, hogy mindannak ellenére, ami gátol, visszahúz vagy éppen elkedvetlenít, egymást megbecsülve, tudásunkat, erőinket összeadva, jövőre valamennyien ugyanitt tudunk majd sikerekről, megharcolt eredményekről számot adni és egymásra mosolyogni.

Mindenkinek szép tanévet!

Pálfi Katalin



## Étteremmustra

## Caffé Mediterrán Grill House

Közel nyolc éve gazdagítja Biatorbágyi éttermi kínálatát a Szabadság utca 39. szám alatt található vendéglő. A tengerpartok teraszos építkezését idéző ház tulajdonosával, az üzlet vezetőjével, Kovács Szilárdal beszélgettünk.

– Mi adta az ötletet az étteremnyitáshoz?

– Nyolc évvel ezelőtt szinte egyetlen épkezláb hely sem volt még a városban, ahová az ember szívesen beült volna egy ebédre vagy vacsorára. Úgy gondoltam, hasznosítani tudom vendéglátói és építőipari tapasztalataimat egy ilyen hiánypótló vállalkozás létrehozásával.

– Miért éppen mediterrán?

– Szeretem a Földközi-tenger természeti és épített környezetét, elsősorban a mérsékelt meleg égövi olasz, spanyol, görög, horvát partvidék családi házainak zezugos, színesen vidám, elegáns harmonikus hangulatát. Ezért választottam ezt a stílust, amelyben a kő, a cserép, a pálmákkal, leanderekkel, bukszusokkal beültetett



teraszok jellemzők. A belső tér kialakításánál igyekeztünk helyet biztosítani a nagyobb baráti, rokon társaságok összejöveteleinek és a meghittságra vágyók együttlétének is.

– Hogyan alakult az ételkínálat?

– A hagyományos ételek mellett már a nyitáskor megjelent néhány különlegesség az étlapon az andalúz, a toszkán, a görög gasztronómia kínálatából. A kezdetekben Berkó Krisztián séf volt a segítségünkre, majd 2014-ig unokatestvérem, Polgár Balázs vezette a konyhát. Neki nagyon sokat köszönhetünk. Munkatársként, barátként egyaránt helytállt. A legnehezebb időszakokban is szívén viselte az étterem minden nyugét-baját. Ő az, aki fellen-dítette a forgalmat, és megszilárdította a színvonalat. Tragikus balesetét máig nehezen dolgozzuk fel. Éttermünkben igyekszünk úgy frissíteni az étlapot, hogy a fogások között minél több ételfajta kínálhassunk a vendégeinknek. Az előételek, levesek, pizzák, tészták, saláták, öntetek széles választéka mellett mindig van hal-, szárnyas-, sertés-, marha- és vadhús is. Így a tradicionális és a modern konyhát kedvelők is megtalálhatják a szájjuknak megfelelő étkeket.

– Melyek a ház specialitásai, illetve egyéb szolgáltatásai?

– Mára a belső tér hatvan fő részére, míg a terasz negyven vendég számára nyújt kényelmes kikapcsolódási, étkezési lehetőséget. Van televízió és ingyenwifi is. Előzetes foglalás után osztálytalálkozóknak, születésnapi partiknak, esküvőknek különtermünkben is helyet tudunk adni. Igény szerint a hangosítást is megoldjuk.



A családok körében népszerű a gyerekkuckó, ahol a csemeték játékkal tölthetik a várakozási időt. Azoknak, akiknek nincs idejük kivárni az étlapi ajánlatot, naponta 11.30 és 16.00 óra között 1330 forintért, 16.00 és 17.00 óra között 800 forintért kínálunk korlátlan ételfogyasztást. Svédasztalunkról húsz-huszonkét ételfajtából lehet önkiszolgáló módon választani. Minden héten torkos csütörtököt tartunk, amikor a helyben elfogyasztott ételeinkre harmincszázalékos kedvezményt adunk.

## Caffé Mediterrán Grill House

2051 Biatorbágy, Szabadság utca 39. Nyitva: 11.30-tól 23.00 óráig (konyha 22.00-ig). E-mail: [mediterran.grill@gmail.com](mailto:mediterran.grill@gmail.com). Asztalfoglalás: 30/877-1054; <http://www.mediterrangrill.hu/>. Házhoz szállítás: 20/223-8068.

Körkép PR Mester László

## Célba ért kiskertek

Az idei nyár folyamán már negyedszer vett részt Biatorbágy a Legszébb konyhakertek

– Magyarország legszép konyhakertje programsorozatban, annak 2012-es debütálása óta. Az évről évre egyre népszerűbb kertművelő program és önkéntes jelentkezés alapján megrendezett „kertszépségszereplő” 2015-ben már az országhatáron túlról is vonzott érdeklődőket. A közel kétszáz magyarországi mellett most Erdélyből is benevezett 17 település. Sőt a vajdasági Temerin és Magyarokanizsa, Közép-Lengyelországból Ludwina, valamint a kódos Albionból egy plymouthi kertbarátkör is hozzájárult, hogy a kiskertművelő versengés nemzetközi karrierbe kezdjen.

A biatorbágyi helyi vetélkedésre két kategóriában – ötven négyzetméter alatt, illetve felett – tíz kerttulajdonos nevezett be. A szakértő zsűri beszámolója alap-



ján és a végeredmény láttán elmondható, hogy az idén az újoncok taroltak. *Petróczi József* második, *Petz Róbert* harmadik helyezést ért el. Az összesített győztes és az országos verseny biatorbágyi indulója *Bakó Péter* lett.

Az idei nyári kertészkedés és a Legszébb konyhakert program legbecselesebb termése azonban mégiscsak tán az, hogy a résztvevők többségének csatlakozásával új erőre kapott a Biatorbágyi Kertbarát Kör, akik a versengésben való részvételtől függetlenül örömmel várnak soraikba minden további új érdeklődőt (jelentkezés és bővebb információ: *Szolnoki Brigitta*, 30/337-4765).

## EREDMÉNYLISTA

Normál kategória (50 m<sup>2</sup> felett):

- 1. helyezett: Bakó Péter
- 2. helyezett: Lelkes Péterné
- 3. helyezett: Petz Róbert
- Különdíj: Bugán József – „A legszép hagyományos biatorbágyi kert”
- Elismerő oklevelet kapott: Kurucz Ilona, Tarjáni István, valamint Varga László és családja

Mini kategória (50 m<sup>2</sup> alatt)

- 1. helyezett: Szentiványi Eszter és Vitéz László
- 2. helyezett: Petróczi József
- 3. helyezett: Lelkes-Sághy Erzsébet

VéL

## Variációk lombhulladéokra

## No. 1.

A önkormányzat szervezésében a biatorbágyi ingatlantulajdonosoknak az idén is lehetőségük nyílik díjmentesen megszabadulni a kertjükben, ingatlanjaik előtt képződött elsárgult és lehullott falevelektől, azaz lombhulladéktól.

**Ingyenes szállítási napok: október 24. (szombat) és december 5. (szombat).**

E két napon az ingatlanok elé kihelyezett, 120 literesnél nem nagyobb, bármely átlátszó vagy áttetsző zsákba összegyűjtött lombhulladékot elszállítja az önkormányzattal szerződött szállítótársaság. Ezekben a napokban ugyancsak ingyen elviszik a legfeljebb 70 cm-es hosszban, maximum 50 cm átmérőjű kötegben készített gallyakat, ágakat is.



A megszervezett elszállítást megelőző napig a megtelt zsákokat, összekötött kötegeket azonban az ingatlanon belül kell tárolni, mivel azok közterületen való gyűjtése, tárolása nem csupán városképileg nem felel meg a látvány, hanem jogszabálytalan közterület-használatnak is minősül.

## No. 2.

Az ingyenes szállítás igénybevétele azonban természetesen egyáltalán nem kötelező. Aki teheti, próbálkozzon komposztálással. Egy nemrég készült felmérés szerint az országban évente keletkező kb. 4,6 millió tonna települési szilárd hulladék nagy hányada (mintegy 30 százalék) biológiailag lebomló szerves anyag, amely komposztálható, hasznosítható. Ennek a hulladéknak a természetbe való visszajuttatásával – egy kis odafigyelés és természetesen némi kézi munka mellett – a benne rejlő anyag- és energiataralom saját kertjeinkben hasznosulhat.

A komposztálás mibenlétéről, hasznáról számtalan szakkönyvben, szakfolyóiratokban és kertészettel, kertműveléssel foglalkozó internetes weboldalon lehet bővebb ismeretanyaghoz jutni. Szükség esetén szívesen segítenek tanácsadással e témakörben a Biatorbágyi Tájvédő Kör és a Biatorbágyi Kertbarát Kör tagjai is. Forduljanak hozzájuk bizalommal!

**Biatorbágyi Tájvédő Kör** – telefon: 20/454-5092, [www.biatorbagy.org](http://www.biatorbagy.org); **Biatorbágyi Kertbarát Kör** – telefon: 30/337-4765

VL





www.kalijozsef.hu



Együtt az  
oroszlán szárnyai alatt



Tudni szeretné, hogyan  
használhatja fel a  
jövedelemadó 20%-át saját  
célokra?

Ajánlja fel saját adóját  
önmagának!

Bővebb részletekért állok  
rendelkezésre.

Közös a lakóhelyünk, közösek  
a hétköznapijaink, így jobban  
megértem igényeiket.

**Biztosítással kapcsolatos  
kérdéseivel hívjon bizalommal!**



Mentse el  
a levelezőlistát  
a QR kóddal

**Számíthat rám!**

**Cipőjavítás**  
CIPŐK, TÁSKÁK, KABÁTOK,  
LŐSZERSZÁMOK  
Talpak, sarkak javítása, cseréje  
Foltozás, varrás, cipőjavítás és csere,  
csatok, zárok, fémrögzítők  
javítása cseréje  
Gyerekbőlmű javításának árából  
10% kedvezmény!  
Biatorbágy, Kossuth Ferenc u. 28.  
hétfő-csütörtök: 8-17  
péntek: 8-16  
szombat: 8-13  
Tel.: +36 30 268 3856, +36 30 996 7419  
E-mail: cipeszet@citronmail.hu  
http://cipojavitas.atw.hu

**minden, ami  
nyomda**  
LA4 Média Kft.  
20/851-4368  
la4@la4.hu  
www.la4.hu

**Príma**  
Közel van hozzám.  
Közel áll hozzám.

**BIATORBÁGYON LÉVŐ ÜZLETÜNKBE  
pénztárost, árufeltöltőt, péket  
és csemegepultost keresünk.**

Szakképzettség, szakmai tapasztalat előny.

Amit kínálunk: versenyképes fizetés, jó  
munkakörülmények, előrelépési lehetőség.

+++++

Jelentkezni lehet Amfer László üzletvezetőnél  
(telefon: 30/376-0053) vagy személyesen az  
üzletben (Biatorbágy, Csodaszarvas utca 2.)

**OPTIKA**  
és SZEMÉSZETI RENDELŐ  
Biatorbágyon a Fő téri üzletházban

Teljes körű szemészeti, gépjármű-  
és munkaalkalmassági vizsgálat

Aktuális havi akcióinkról, kedvezményeink  
részleteiről érdeklődjön boltunkban!

Egészséggépztár kártya elfogadóhely!

Biatorbágy, Baross G. u. 3.  
06-23-312-004

Sportmelléklet

Viadukt SE Biatorbágy, elnök: dr. Cserniczky Tamás.  
E-mail: viaduktse@gmail.com. Lapzárta minden hónap 20-án.



**SPORTPERCEK**

## Felnőttlabdarúgás

### Biztató szeptember!

Felnőttcsapatunk eredményes hónapot tudhat maga mögött. Öt tétmérkőzést játszottunk (három bajnoki, egy kupa), ahol a megszerezhető tizenkettőből hét pontot sikerült begyűjteni, ami közel 60 százalékos teljesítmény. A Nagykáta és a Halásztelek csapatai ellen magabiztos győzelmet arattunk, helyenként sziporkázó játékkal, a tabellát vezető Vecsés ellen hazai pályán döntetlent értünk el, de a helyzeteink alapján rászolgáltunk volna a győzelemre. Egyedül a csomádi vendégjátékunk sikeredett nagyon gyatrán, ahol az ellenfél győzelméhez egy percig sem férhetett kétség. Összegezve az elmúlt fordulokat, szurkolóink láthattak biztató jeleket, kiemelkedő egyéni teljesítményeket és tetszetős játékot a csapattól, de van még feladatunk, tovább kell építkeznünk, és sokat dolgoznunk céljaink elérésének érdekében.

#### Bajnoki mérkőzés 4. forduló:

**Tetszetős játék, magabiztos győzelem!**

Viadukt SE-Biatorbágy-Nagykáta SE 2-0 (2-0)  
Román V.-Kerkovits Á., Stadler B., Mérey M., Urbán K., Bozsoki I. (Kiss Baranyi L.), Vörös F. (Papp G.), Szép I., Vajda D., Busa B. (Márky A.; Novák L.), Sebestyén D.

(Molnár G.). Gólszerzők: Szép I. 4. p., Sebestyén D. 41. p.

#### Bajnoki mérkőzés 5. forduló:

**Fájó vereség egy bajnokeseles ellen!**

CSO-KI Sport-Viadukt SE-Biatorbágy 3-0 (1-0)

Román V. - Kerkovits Á., Urbán K., Mérey M., Vörös F. - Stadler B., Szép I. (Kiss Baranyi L.), Sebestyén D. (Novák L.), Páli K. (Molnár G.) - Vajda D. (Horváth B.), Mogyorósi Z. (Gálvölgyi M.).

Varga László: Ez volt az a mérkőzés, amelyen ha reggelig játszunk, akkor sem lövünk gólt, illetve gólokat.

- Miben látja a vereségük okát?

- Sajnos rendkívül lassan és körülményesen játszottunk. Ezen kell a jövőben sürgősen változtatnunk, hogy még egyszer ilyen ne fordulhasson elő.

#### Bajnoki mérkőzés 6. forduló:

**Győzelemmel felérő döntetlen!**

Viadukt SE-Biatorbágy-Vecsési FC 0-0

Román V.-Kerkovits Á., Urbán K., Mérey M., Papp G. (Novák L.) - Zimon G. (Busa B.), Szép I. (Gálvölgyi M.), Vörös F., Páli K.-Vajda D. (Horváth B.), Sebestyén D. (Mogyorósi Z.).

Varga László: Szerettünk volna egy jó mérkőzést játszani a csoport favoritjával szemben. Hiányérzetem van a találkozóval kapcsolatban, hiszen a kialakított gólhelyzetek alapján úgy érzem, kicsivel közelebb álltunk a győzelemhez.

Vincze Gábor: Gratulálok szurkolóinknak, akik a lelátón megnyerték a maguk különmeccsét a hangulat megteremtésében! Nekik sikerült az, ami nekünk nem, hogy megszerezzük a győzelmet a nagyon lelkesen futballozó Biatorbágygal szemben. Öt-hat játékos gyengébb teljesítménye még ezen a szinten is döntő jelentőségű tud lenni. Pozitívum ugyanakkor, hogy nem kaptunk gólt, és a veretlenségünket is meg tudtuk őrizni.

#### Kupa 1. forduló

**Visszavágtunk a hazai vereségért, kivertük a Halászteleket a kupából!**

Halásztelek FC-Viadukt SE-Biatorbágy 1-3 (1-2)

Román V.-Mogyorósi Z., Kerkovits Á., Szép I., Pintér B., Vörös F., Papp G., Zimon G., Vajda D., Busa B., Novák L. Gólszerzőink: Novák L. 11. p., 45. p., Busa B. 62. p.

Galántai Zsolt





# Sakk

## Sakkcsapatunk győzelemmel rajtolt a rivális ellen!



Megkezdődött a sakkbajnokság. Csapatunk az NB II. Breyer csoportjában rendkívül értékes, 7-5 arányú győzelmet aratott a szintén bajnokesélyes Kisbér-Ászár csapata ellen. Közel hatórás küzdelem után alakult ki a végeredmény. Sokáig döntetlen körüli eredmény volt várható, de a mérkőzés vége felé a javunkra dőlt el néhány parti.

Új első táblásunk, *Bokros Albert* nemzetközi mester példát mutatott küzdeni tudásból: közel százalépes partiban győzte le a csapatbajnokságon már két éve veretlen ellenfelét.

*Mincsovics Miki* a játszma első húsz lépésére „gondosan” elhasználta összes gondolkodási idejét (1,5 óra), és a maradék negyven lépést a lépésenként kapott plusz harminc másodperc alatt kellett megtennie. Végül is alaposan felborzolt idegekkel örülhettünk győzelmének. *Nagy Áron* gyors, magabiztos győzelemmel mutatkozott be. Nagyon örültünk, hogy a csapatba visszatért *Felméry Máté* szívós védekezéssel gyűjtötte be a teljes pontot tapasztaltabb ellenfele ellen.

A döntetlen partik jó részében a hibás időbeosztás miatt nem született jobb eredmény. Nehéz ezen segíteni, mert a sakkozó mindig a legjobbat akarja lépni, és erre a lépésenként rendelkezésre álló két-három perc kevés. Nagy rutin és főleg önfegyelem kell a helyes időbeosztás elsajátításához.

*Szitás Gábor* jobb állásban „elnézett” (nem vett észre) egy váratlan lépést, ezután már nem tudta megmenteni a partit. A 11 éves *Sulyok Eszttől* majd könnyebb ellenfelek ellen várunk jó eredményt. Ő már a jövő embere.

Másik riválisunk, a Géniusz Tata-Naszály csapata nagyarányú, 10-2-es győzelemmel rajtolt a győri UDSE ellen. Október 4-én mi utazunk Győrbe, hasonló arányú győzelemnek örülnénk igazán.

Összeállította: Ruip János

# Szkander

## Olasz Nemzetközi Kupa 2015

Mindenki épségben hazaért az olaszországi nemzetközi kupáról. Ki üres kézzel, ki érmeikkel. Az előbbi teljesen rám illik, míg az utóbbi *Csabira*. Sajnos olyan jól menedzseltem a testsúlyomat, hogy mire odaértünk a mérlegelésre, jó két kiló volt rajtam. Nehéz beletörödni, hogy ez összefügghet a Velencében elfogyasztott pizzával és sörrrel. 110 kg-ban még annyi esélyem sem volt, mint 100-ban, ezért nem igazán piszkoltam össze a ruhámat nyomások közben. Csabi ezzel szemben hozta a súlyát és a meccset is szépen. Balkezes nyomásainak érdekessége, hogy a selejtezőben már megverte a későbbi bajnokot, de a döntőre elfáradt, illetve előjött a szokásos könyöksérülése, ezért arany helyett ezüstöt aggattak a nyakába. Másnap ugyanezt megismételte jobb kézzel, csak akkor már ő került be vesztes ágról a döntőbe, ahol egy meccset hozott is, de a bravúr nem sikerült, így maradt az ezüst. A helyszín, Sotto



Marina gyönyörű volt. Homokos tengerpart, végtelen hosszú napernyő- és napozószereg, italozóhelyek ötvenméterenként, stílusos olasz nők és lazaság.

Laczek Zsolt



PÁTY - PROLOGIS PARK M1

Építőipari cég munkatársat keres az M1 Üzleti Parkban lévő telephelyére az alábbi munkakörbe:

**GÉPKEZELŐ**  
LEMEZPROFILÁLÓ (ÉLHAJLÍTÓ) GÉPEK

Elvárások

Fémipari szakma és/vagy középfokú műszaki végzettség

Ajánlatunk

Betanulási lehetőség, biztos munkahely, kiváló munkakörülmények, versenyképes fizetés

Jelentkezés

Littván István üzemvezetőnél

Tel. +36 23 555560, +36 23 555565, +36 30 9990020

Szakmai önéletrajzok küldése e-mailben vagy faxon:  
[littvan.istvan@mhh.hu](mailto:littvan.istvan@mhh.hu), +36 23 555561



GYÓGYTORNA

**Misurdáné Bugya Katalin**  
gyógytornász-fizioterapeuta · Fiziofitt Kft.  
telefon: 70/279-0484 · e-mail: [katab72@yahoo.com](mailto:katab72@yahoo.com)

visszértorna, terhestorna és -masszázs, ultrahang, felnőtt- és gyermekortopédiai, reumatológiai és traumatológiai problémák kezelése  
gyógytorna, masszáz- és elektroterápiával

Tornaterem: 2051 Biatorbágy, Szabadság út 96.  
Biacenter üzletház, 1. emelet.



**Prima**  
Közel van hozzám.  
Közel áll hozzám.

**BUDAKESZIN LÉVŐ ÜZLETÜNKBÉ**  
**pénztárost, árufeltöltőt,**  
**csemegepultost keresünk.**

Szakképzettség, szakmai tapasztalat előny.

Amit kínálunk: versenyképes fizetés, jó munkakörülmények, előrelépési lehetőség.

+++++

Jelentkezni lehet Tardi László üzletvezetőnél  
(telefon: 30/415-4986) vagy személyesen az üzletben (Budakeszi, Dózsa tér 1/a)



**LEVELES-BARTA**  
ÜGYVÉDI IRODA

dr. Leveles - Barta Timea  
ügyvéd

+36 30 999 40 85 · +36 23 311 230  
[ugyved@levelesbarta.hu](mailto:ugyved@levelesbarta.hu)  
2051 Biatorbágy, Ország út 2.

- INGATLANÜGYEK, SZERZŐDÉSEK
- PERES ÉS NEM PERES KÉPVISELET
- CÉGÜGYEK
- JOGI TANÁCSADÁS
- KÖVETELÉSEK ÉRVÉNYESÍTÉSE



WWW.LEVELESBARTA.HU



**ROYAL PÉK**  
Pékség & Cukrászat

Biatorbágyi családi pékségünkbe keresünk több munkakörbe ügyes, dolgozó embereket:

1. Pék kemencés-táblás munkakör,
2. Beugrós pék munkakör
3. Éjszakai áru összekészítő munkakör /kommisszóstra/
4. Beugrós sofőr munkakör
5. Hétvégi: segédmunkás munkakör /telephely rendezés/

Ha szeretnél egy jó csapathoz tartozni, élj a lehetőséggel, keress minket!

Jelentkezni lehet fényképes önéletrajzzal e-mailben, vagy személyesen a Biatorbágyi mintaboltunkban, esetleg telefonon.

**Gordius Invest Kft.**  
2051 Biatorbágy, Ybl Miklós köz 2.  
Telefon: +3623-415-334, +3670-434-1885

www.royalpek.hu

**Príma**  
Közel van hozzám.  
Közel áll hozzám.

**ETYEKEN LÉVŐ ÜZLETÜNKBE  
pénztárost, árufeltöltőt,  
csemegepultost keresünk.**

Szakképzettség, szakmai tapasztalat előny.

Amit kínálunk: versenyképes fizetés, jó munkakörülmények, előrelépési lehetőség.

+++++

Jelentkezni lehet Darabos Zoltán üzletvezetőnél  
(telefon: 30/603-3896) vagy személyesen  
az üzletben (Etyek, Körpince utca 4.)

**KÁRPITOS,  
BÚTORASZTALOS**

**Kárpitozás, bútorasztalos munkák,  
díjtalan felméréssel!**

Modern és régi bútorok kárpitozása, felújítása, Konyhabútor, beépített szekrény, szobabútor és bármilyen bútor készítése, amire egy lakásban, irodában rendelőben szükség lehet.

**Bútorszövetek most  
nagykereskedelmi  
áron!**

**Tel: 06-30/934-8458**  
**www.butorcons.hu**

Beke Balázs  
asztalos,  
kárpitos

**JK Rendszerek**

Cégek és irodák részére  
rendszergazdai feladatok ellátása,  
IT rendszer üzemeltetése.

Számítástechnikai eszközök  
forgalmazása, karbantartása  
és javítása.

Riasztó és kamera rendszerek  
telepítése és karbantartása.

**PARADOX**  
SECURITY SYSTEMS

**CRYPTEX** **TechSon**

2051 Biatorbágy, Vasút u. 7.  
+36 20 229-49-94 • info@jkrendszerek.hu  
www.jkrendszerek.hu • facebook.com/jkrendszerek

## MOZAIK

### Szép kort élnek

Árvai Jánosné (Dasza Julianna), 1915. szeptember 1.



A mellétei születésű *Julika néni* már hosszú évek óta él Biatorbágyon. Lányka, *Katika* és veje szeretettel gondoskodnak róla, vigyáznak rá. A százéves *Julika néni* akár húsz évet is letagadhatna a korából. Születésnapján a Szlovákiában élő rokonok mind eljöttek, hogy vele együtt ünnepeljék meg a kerek évfordulót.

Kémenes István, 1925. szeptember 10.

*István bácsi* életében két dolog volt mindig fontos, a kert és a család szeretete. Ifjúként több szakmát is kipróbált, míg a szívének kedves munkához, a virágok és palánták gondozásához eljutott. A család a szásrégeni otthonát és a kertészetet hátrahagyva új életet kezdett Biatorbágyon. *István bácsi* nálunk is folytatta a növénytermesztést, és kilencvenévesen is maga gondozza a család konyhakertjét és virágait. Dédunokái kedvéért mindenre képes, ha bújócskázni hívják, szívesen megy bele a játékba. *István bácsi* életvidám, egy kis ugratásra mindig kapható, az unalmas dolgokat sokszor kiszínezve meséli el, így aztán nem lehet tudni, mikor kell őt komolyan venni. A hosszú élet titkát orvosi érvekkel magyarázza, de sokkal inkább a természetben eltöltött hosszú évek munkája, no meg két gyerekének, négy unokájának, tíz dédunokájának és egy kicsi ükunokájának a szeretete a jól bevált recept. A *Kémenes* név ismerősen cseng a városlakók és az idelátogatók számára, a családi nevet az *Edit* lánya által vezetett cukrászat örökíti tovább.

*Julika néni*nek, *István bácsinak* és a szintén kilencvenéves *Galambos Istvánné Julika néni*nek (1925. szeptember 16.) születésnapjuk alkalmából kívánunk jó egészséget és boldog, hosszú éveket!

Miklós Kriszta

### Elektromos kocsis eladó

Eladó egy angol eredetű, használt, de jó állapotban lévő, egyszemélyes elektromos bevásárlókocsi, amely jó szolgálatot tehet a nehezen közlekedő idősek számára. A jogosítványhoz nem kötött jármű irányára 60 ezer Ft. Érdeklődni *Nagy Sándornénál* a 23/312-336-os vezetékes vagy a 30/545-6417-es mobiltelefonszámon lehet.

Társadalmi célú közlemény



### 24 órás tárlat

A biatorbágyi születésű *Egerszegi Györgyi (Georgina Remond)* 1956-ban szüleiével együtt három és fél évesen kényszerült elhagyni Magyarországot. A család Kanadában lelt menedéket és kezdett új életet. Mire a kislány visszatérhetett a szülőföldjére, szinte teljesen elfelejtette a magyar nyelvet, így újra kellett tanulnia. Az első ro-



konlátogatáskor ébredt tudatára, hogy „átültetése” ellenére gyökerei Magyarországhoz, ezen belül is Biatorbágyhoz kötik. *Georgina* pár évvel ezelőtt karácsonyra – már a hatvanadik iksten túl – kapott egy félprofi fényképezőgépet szeretett családjától. Felelősségteljes munkája mellett elhatározta, hogy szabadidejének egy részét a fotózás szakmai és művészi alapjainak elsajátítására szánja. Beiratkozott Kanada egyik legelismertebb természetfotósának, *Freeman Pattersonnak* a kurzusaira, és elmondása szerint megérezte, miként lehet az objektív szemszögéből új dimenziókban szemlélni a környezetet.

Biatorbágyi ismerőseinek és rokonainak a segítségével az általa felfedezett és művészi igénnyel lencsevégre kapott új világot mutatta be egy kérésre, huszonnégy órás tárlat a Faluház emeleti nagytermében szeptember 18-án. Szerkesztőségünket *Kelemen Gáspár* egykori önkormányzati képviselő értesítette a rendkívüli eseményről. A kiállításról két okból is illőnek tartjuk beszámolni. Egyrészt mert véleményünk szerint a hobbinak induló elfoglaltságból jó néhány igen gondolatébresztő fényfestmény született, amelyek a huszonnégy órás láthatóságnál többre érdemesek, másrészt mert minimum ennyivel tartozunk szűkebb pátriánk születettjének.

eMel



## MOZAIK

## Re-de-konstrukció



Középkori várak, kastélyok, templomok termei születnek újjá *Osgyányi Vilmos* kőrestaurátor keze munkája nyomán: ez a *rekonstrukció*. A romból, bontásból alkot szépséget és harmóniát *Osgyányi Róza* meglepően egyedülálló témájú festményein (A Széll Kálmán tér átépítési munkái): ez a *dekonstrukció*. *Osgyányi Sára* pedig a városi tájképek, az épített környezet, illetve Budapest, a jól ismert helyszínek egyedi, különleges, egészen csodálatos hangulatokban, színekben és fényekben való megfestésének mestere: ez a *konstrukció*.

Ebből a három szóból gyúrta össze apa és két lánya a batorbágyi kiállítás címét: *Re-de-konstrukció*. A kiállításra hozott nagyszerű képek csak a jéghegy csúcsát mutatták meg. Azt, hogy mi minden csoda van még a művészcsalád munkásságában, gondolataiban és hétköznapijaiban, hamarosan megismerhetjük a közösségi televízió által róluk készített portréfilmből. Figyelje honlapunkat!

S. Zs.

## Egy bepótolt kiállítás

*Biai Simon István* (1947–2013) Bián született. A hatvanas évek végén Richter Jenő műhelyében tanulta a kerámiaiparot. 1970-től kisiparosként dolgozott saját kerámiaműhelyében Budakeszin, ahol kezdetben többnyire díszmű- és használati tárgyakat készített, majd szellemi szabadfoglalkozású keramikusként és festőművészként alkotott. Műhelyében hazai alapanyagokból magas tűzű technológiákhoz alkalmas masszákat és mázakat kísérletezett ki, amely anyagokból egyedi igényű burkolatokat, kandallókat, téraplastikákat, szobrokat, porcelánképeket készített. Az 1990-es évektől művészi alkotómunkájában egyre nagyobb szerephez jutott eredendő álma, a festészet. 2013 tavaszán éppen a Batorbágyra tervezett kiállításának előkészületei közben hunyt el. Az akkor elmaradt kiállítás valósult meg idén szeptember 17-én a Faluházban. A tárlatot *Dévényi János* festőművész, a Keszi-Art Egyesület elnöke nyitotta meg, akit több évtizedes művészbarátság kötött Biai Simon Istvánhoz. Az élményekben gazdag festői üzenetet közvetítő emlékkiállítás alkotásait méltatva a barát nem tagadta elfoglaltságát. A nyolcvanas évekre emlékezve azokat a pillanatokat elevenítette fel, amelyeket a vidám együttlétek, az egymásra figyelő, kedélyes társalgások, az inspiráló gondolatok jellemeztek. Így fogalmazott: „Biai Simon kerámiaműhelye adott otthont annak a



hatalom által időnként túrt, időnként tiltott művészi társaságnak, amely Kemence Kör néven vált ismertté. Biai Simon István festményei túlmutatnak az anyagi világ keretein, és az érzéken túli szellemi magaslatok felé irányítják a tekintetet. A szőlővesszők karjai angyalszárnyként lebegnek, az átváltozás és az áldozathozatal misztériumát idézik fel. Műveinek visszatérő motívuma a kereszt, amelynek egyik szára a földi horizont felé, a másik pedig az örökévaló menny felé mutat. Földi zárandókútján, festményeit szemlélve, ezt a felfelé mutató utat járta be.”

Batorbágyi Körkép



Csallóközi testvértelepülésünkön, Alistáiban szeptember végén tartotta a beiskolázási ösztöndíjak átadóünnepségét a Rákóczi Szövetség. Ez alkalommal vehette át a Batorbágy által nyújtott támogatást 27 helyi kisdíjak és családjaik.

A házigazda *Horváth Tamás* polgármester és a szövetség vezetői mellett városunk részéről *Varga László* alpolgármester köszöntötte az új elsős nebulókat és szüleiket. A kiskolások verses műsorukkal viszonzták a támogatók felajánlását, ezzel is bizonyosították

## Határtalan

arról, hogy a segítség minden bizonnyal termékeny talajra hullik.

A rendezvényt követően a batorbágyi Fidelitas szervezet által a Kárpát-medencei magyar testvértelepüléseink könyvtárai javára meghirdetett gyűjtőakció során beérkezett adománykönyvekből, -albumokból, -lexikonokból összeállított ezerkötetes kollekciót adott át *Tóth-Tamássy Richárd* önkormányzati képviselőnk Horváth pol-

## Értékkeresők

Nemrégiben elvittem egy külföldi ismerősömet a Parlamentbe. Csak ámultam és bámultam. Igaz, gyerekkoromban már jártam ott egyszer, de elfelejtettem. Elfelejtettem a több mázsa aranyat a falakon, a tucatnyifajta csodálatos magyarországi márványt, a színpompás festést, amely egyetlen négyzetcentiméteren sem hagyja látni a sima vakolatot. Azt a felbecsülhetetlen értékű kreativitást, időt, energiát, amelyet az alkotók beleépítettek az egész épületbe. Milyen gazdag ország voltunk, hogy ezt fel tudtuk építeni! Illetve ilyen gazdag ország *vagyunk!*

Hiszen mindez *most* is a miénk! Csak elfelejtjük. Elfelejtjük értékelni a dolgainkat. Vagy meg se ismerjük azt, amit értékelhetnénk. Ezért tartom nagyszerű elképzelésnek és lehetőségnek – annak ellenére, hogy „felülről jön” – az állam által kezdeményezett és a 114/2013. (IV. 16.) számú kormányrendeletben szabályozott Értéktár-munkát. Települési, tájegységi, megyei Értéktár-bizottságok jöttek (jönnek) létre, amelyek összegyűjtik és egy egységes szempontrendszer alapján leírják mindazon dolgokat, amelyeket a magyar emberek értéknek tartanak.

Szeptemberben két konferencia tanúsította, hogy Batorbágyon is elkezdődött és lelkesen folyik ez a munka; 18-án több téma szerepelt azon értékek közül, amelyeket a Batorbágyi Értéktár Bizottság tagjai már lajstromba szedtek vagy kutatásaik alapján már



fel is dolgoztak, a hivatalos adatlap szerint rögzítettek. Völgyhidakat, az iharosi vadászházat, a tornádót, a Matuska-merényletet, az Ilona-malmot, a református temető régi sírköveit mutatták be. 25-én pedig az Ürge-hegy, az ottani gyönyörű pincék és a helyi borászat volt a téma. Október 10-én zajlott le a második konferenciához kapcsolódó séta, amely szeptemberben a rossz idő miatt elmaradt.

A közösségi televízió hamarosan bővebb hírt ad a batorbágyi Értéktár-munkáról, és egy sorozatban tervezi Batorbágy értékeinek bemutatását hónapról hónapra. Érdemes figyelni, most értékelni a minket körülvevő csodálatos világot!

S. Zs.

## Olvass és írd Anne Frankkal!

A holland Anne Frank Ház által szervezett országos vándorkiállítás a Kisgombos Mesebolt meghívására szeptember közepétől október elejéig településünkön vendégeskedett.

Két hét alatt Batorbágytól Hatvanig 16 tanulócsoporthoz látogatott el a könyvesbolt padlásán berendezett különleges, interaktív tárlatra. A látogatáshoz kapcsolódó foglalkozásokon az olvasás és az alkotó írás népszerűsítése volt a legfontosabb cél. A naplórészlet-élőművészet és a segítő erejének fel-

fedezése mellett a gyerekek megismerkedtek a haiku és rondó műfajával is. Sőt, egy kreatív írásgyakorlattal meglepetésszerűen



megélhették saját gondolataikat, érzéseiket, a világhoz és önmagukhoz való viszonyuk versé formálódását is: első verseik születését.

*Amikor a könyvem olvasom,  
Egy másik világba kerülök.  
Csend van és nyugalom,  
Amikor a könyvem olvasom.  
Némán,  
ahol egyedül vagyok.  
Amikor a könyvem olvasom,  
Egy másik világba kerülök.  
(Egy 5. osztályos tanuló rondója)*

Gombos Kata

## támogatás

gármester úrnak és az Alistáli Corvin Mátyás Alapiskola vezetőinek.

BK

A Rákóczi Szövetség beiratkozási programja 2004 óta zajlik annak érdekében, hogy minél több külföldi magyar család merje vállalni gyermekének magyar tannyelvű iskolába iratását, vállalva ezzel a magyar közösségek megmaradását is. A program a

Felvidéken indult, és a szövetség az ott elért pozitív eredmények alapján – a szlovákiai magyar iskolakezdők száma az utóbbi években stabilizálódott, az elmúlt évben növekedett – terjesztette ki olyan erdélyi, kárpátaljai és délvidéki területekre, ahol felgyorsultak az asszimilációs folyamatok. A program érinti a teljes Felvidéket, ahol 3550 diák részesül az ösztöndíjban, a teljes partiumi Bihar megyét, Temesvárt és Dést, ahol 1800 iskolakezdőhöz jut el a támogatás. Részbe a programnak a kárpátaljai Felső-Tisza-vidék száz iskolakezdője, to-

vább negyven délvidéki szórányletelepülés háromszázötven első osztályosa, Horvátországot és a Muravidéket is beleértve. Az ösztöndíj értéke tízezer forint, amelyet az idén több mint kétszáz Kárpát-medencei helyszínen, közel 5800 iskolakezdő diák szülei vehetnek át. A beiratkozási program mögött nagyszabású társadalmi összefogás jött létre. A támogatók között több száz magyarországi önkormányzat, civilek, közéleti személyiségek és alapítványok sorakoztak fel.

(Forrás: Rakocziszovetseg.org)



## MOZAIK

## Fűszer- és gyógynövény-bemutató

Az Égigérő Lándzsás Útifű Egyesület szeptember 12-én rendezte meg első ismeretterjesztő előadását a Házikertészetben. Az egyesület egyik fő célja – felelősséget érezve környezetünkért, világunkért – a mezőgazdaság, a kertkultúra népszerűsítése, újra rangra emelése, visszatalálni a földhöz, a termőföldhöz, gyökereinkhez. A magyarság számára a kert mindig is a világban való lét szentségének helye volt. A mellénk ren-



delt növényvilág segítségével rátalálhatunk igazi önvalónkra, a test-lelek-szellem szintjén gyógyulhatunk, teljesedhetünk. Nem lehet élesen elkülöníteni egymástól a fűszernövényeket és a gyógynövényeket, hiszen minden fűszernövény gyógynövény is egyben. Az első alkalommal mégis e növények fűszerező, étel- és életélesztő tulajdonságát hangsúlyoztuk. Fűszernövények termesztésével a kezdő kertészek is nagyon hamar sikerélményhez jutnak. A növények megismerésében, természeti tanácsok átadásában *Lechner Judit* kertészmérnök, biokertész volt segítségünkre. A gyakorlati ismeretek mellett varázslatos világba nyerünk bepillantást. Például a rozmaring csak a becsületes emberek kertjében terem, emlékeztetjavító hatása van. A középkorban a diákok a fülük mellé tűzve viselték. Ha húst pácolunk rozmaringgal, nemcsak finom ízt kapunk, hanem a rozmaring megakadályozza a bomlási folyamatokat, mivel a hatóanyagai antibakteriális hatásúak. A ruta levelelől mintázták a treff kártya jelét, és nemcsak gyógynövény, hanem szent növény is; ültessünk cserépben az ajtónk mellé rutát, megérzi a belépő szándékát: ha valaki rossz szándékkal jön, minden levele lekönyül. A bazsalikom segít bizalmat ébreszteni a többi ember iránt. Régen templomba menet egy szál illatos bazsalikomot, rozmaringot vagy majoránát szakítottak az asszonyok, az illat segített kiemelkedni a hétköznapi gondokból, békességet teremteni a szívben.

Még sok érdekességet, hasznos tanácsokat tudhatunk meg Judit könyveiből, amelyeknek címe Fűszernövények és gyógynövények a magyar biokertekben és Fűszeres virágos kalendárium. Tavaszki bemutatónk témái: gyógyítás gyógynövényekkel – házi patika a házikertünkben és biológiai növényvédelem gyógynövényekkel.

Újvári Gabriella

## Az anyatej védelmében

Felbolydult világunkban – a modernitás jegyében – örületes divattá vált szembemenni az évszázadok, évezredek során a társadalmakban felhalmozódott és átöröklődött tudással és tapasztalatokkal. Egy nemrég megjelent tengerentúli kutatás eredménye szerint például az anyatej káros a csecsemőkre. Erre alapozva egy orvosi közösség azonnal a nyilvánosság elé állt, s határozottan nem javasolja három-négy hónapnál tovább a babák szoptatását, mert elképzelhető, hogy azt követően a csecsemők 12 százalékánál egy bizonyosfajta allergiás tünet jelentkezhet. Igaz, ami igaz, ez az immunrendszer erősödése közben öt éves korig szinte minden esetben megszűnik.

Néhány kérdés azonnal felmerülhet a kellő gyanúval olvasó hírfogyasztóban: hol a bizonyíték?! Hiszen a tünet csak jelentkezhet, valamint csak feltehető, hogy azért az anyatej önmagában a felelős. Aztán ott a következő. Ha öt éves kor után magától megszűnik a tünet, akkor mire föl ez a nagy paláver? S mindjárt itt a harmadik: mizujs az „elenyésző” 88 százalékos többséggel?!

Bizonyára nem kell fantáziadús összeesküvés-elmélet hozzá, hogy a józan ember átlássa, kik is állhatnak a kutatás és a publikáció háttérében. Az agymosó bulvárhír háttére, célja és álságos üzenete minden gondolkodó ember számára alighanem világos. „Világ anyái, ne szoptassatok! Etesétek inkább a kicsit a vegykonyhákban kikísérletezett műkajákkal, mesterséges vitaminokkal és rém egészséges hozzáadott anyagokkal dúsított, gazdaságos babapapikkal! Alapozzátok meg a fogyasztói társadalom tovább virágzását már csecsemőkorban!”

Kellő cinizmussal hozzátehetjük persze, hogy évezredek óta nem létezett emberfia, aki ne ugyanúgy végezte volna – értsd: porból lettünk, porrá leszünk –, akkor is, ha kisdédként anyatejjel kezdte a földi léte. Egy szó, mint száz, ne dőljünk be a mégoly csalafinta köntösbe bújtatott reklámoknak!

E gondolatokkal vezette be köszöntőjében *Varga László* alpolgármester a városi Védőnői Szolgálat szer-

vezésében megtartott anyatejes világnapi babás-mamás összejövetelt. Azt a kedves kis ünnepséget, amelyet 1993 óta az országban sokfelé – köztük nálunk, Biatorbágyon is – évről évre megrendeznek a védőnők annak érdekében, hogy kisközösségekben is és társadalmi szinten is népszerűsítsék az anyatejes táplálás fontosságát, a testi-lelki egészséget egyaránt elengedhetetlenül szolgáló voltát.

A mostani anyatejes ünnepen az együttlét élményét laktációs szaktanácsadás, sebkezelé-



si újdonságokról szóló gyógyszerészeti tájékoztató, babaápolási termékek bemutatója, valamint közös éneklés és játék tette teljessé. Az idén széleszterendős Magyar Védőnői Szolgálat – amelyet a Nemzeti Hungarikum Bizottság ez év áprilisában mint nemzetközileg is egyedülálló, tradicionális ellátási rendszert nemzeti büszkeségeink sorába emelt – univerzális biatorbágyi tagjai a mindennapos baba- és kismama-gondozás mellett ünnepszervezésből is újfent kitétek magukért.

BK

## Tök nagy tök

*Hegedűs János és Tibor* biatorbágyi gazdák Május 1. utcai kertjében különleges ajándékkal szolgált a véletlen. A tavasszal a szőlősorok közé vetett étkezési tökmagok közé három dísztökmag is keveredett, amelyekből az egyik igencsak nagyra cseperedett. A kis tökmag a nyúl-, galamb- és tyúktrágyával gondozott földben, meghálálva az esővízzel öntözést, közel egyméternyi hosszú, hatvan centi szélességű, megközelítőleg 80 kilós termést hozott. Minden bizonnyal ez a biatorbágyi rekord. A világ legnagyobb tökje jelenleg egy svájci termesztőhöz köthető, aki 1054 kilós, tehát az egy tonnát is meghaladó méretű termésével írta be magát a rekordok könyvébe. Hazánk tökfesztiváljain idén egy pécsudvardi gazda tartja a rekordot, 120 kilogrammos mérlegeléssel. A biatorbágyi Hegedűs testvéreknek azonban nem kell elkeseredniük, az ő tökjük ugyanis még korántsem állt meg a növésben. Ígértük szerint amint sor kerül a szüretre, a termést közszemlére bocsátják!

eMeL



## Oktatási kalauz

Nyáron, az iskolai szünet elején kezdünk bele a Biatorbágyi Oktatási Kalauz összeállításába. Az oktatási intézmények zárva vannak, a pedagógusok szabadságon, a tanfolyamok őszi szünetelnek. Így néhány hétig mi is bizonytalanságban voltunk, hogy lesz-e eredménye a kezdeti munkának.

A mintát a korábban kétszer megjelent Biatorbágyi Egészségkalauz adta, s a sorozatszerűen megjelenő kalauzok új füzetének szántuk az oktatás témáját, amely majd minden családot érint.

Városunkban minden negyedik lakos fiatal (25 év alatti), és az elmúlt években a megnövekedett gyereklétszám miatt központi szerepet kapott az oktatás. Új iskolák és folyamatosan bővülő szolgáltatások jellemezték a város életét, s ennek egy pillanatképpé próbáltuk rögzíteni. Fontos számunkra, hogy ezt a gazdag kínálatot minél többen megismerjük, és felfedezzük magunknak a helyi értékeket a bemutatott biatorbágyi szolgáltatásokban.

Az őszi iskolakezdesre szerettünk volna készen lenni, és a szülőket, családokat segíteni abban, hogy gyermekük számára könnyebben megtalálják a különórát, a sportolási lehetőségeket, klubokat, szakköröket. Az intéz-

mények és a tanárok együttműködésének és pozitív fogadtatásának köszönhetően augusztus második felére összegyűlt a kiadvány anyaga. Közel száz helyi szolgáltatás – iskola, tanfolyam, fejlesztő foglalkozás és sportlehetőség – érkezett hozzánk, beleértve az állami és egyházi intézményeket, a civil formában működő tanfolyamokat és a magánképzéseket. A korosztályt illetően pedig a legkisebbektől a felnőttképzésekig széles a paletta, ahogy a kalauzban jelöltük: 0-99 év.

Az Oktatási Kalauz szeptember első hetében jelent meg, figyelembe véve, hogy tanévkezdetkor lehesen átlapozni és segítségül hívni a kiadványt. Minden biatorbágyi lakos megkapta a postán keresztül, ingyenesen, és az első néhány hét visszajelzése alapján örömmel állapíthatjuk meg: használatba került. Októbertől két árusítóponton juthatnak hozzá mindazok, akik nem helyi lakosok, vagy vinnének további példányt belőle: a Kisgombos Könyvesboltban és a Nagy utcai papírboltban 500 forintért lehet beszerezni.

Bibari Zoltán,  
Szolnoki Beatrix





# PEZSGÓ

## Székelyek Batorbágyon

# Testvér(városi) látogatás

Szeptember közepén hivatalos delegáció járt Batorbágyon székelyföldi testvértelepüléseinkről, Gyergyóremetéről. A *Laczkó-Albert Elemér* polgármester és hat képviselőtársa alkotta küldöttség *Tarjáni István* polgármester és a Batorbágyi Székely Kulturális Egyesület közös meghívására látogatott el hozzánk. A háromnapos itt-tartózkodás nagyobb része a két önkormányzat munkájának és felépítésének jobb megismerését

szolgált. A vendégek betekintési lehetőséget kaptak a polgármesteri hivatal részlegeinek feladataiba, a képviselő-testület működésébe, és a közelmúltban elkészült és a folyamatban lévő városi fejlesztéseket, építkezéseket is végiglátogatták. A protokolláris és szakmai programokat parlamenti vizit, a budavári Csontváry-kiállítás megtekintése és a *Rigó Zoltán* Ürge-hegyi borospincéjében tartott látogatás színesítette. A rövid, ámde

tartalmas településdiplomáciai találkozó jó alkalmat teremtett arra, hogy a két település vezetői a testvérkapcsolatok további ápolásáról, még szorosabbra fűzéséről, valamint e szándékok mikéntjéről, tárházának bőséges lehetőségeiről tájékozódjanak és cseréljenek gondolatokat. A látogatás zárásaként a gyergyói képviselők a Székely Kör vendégeiként az idei Batorbágyi Székely Nap eseményein vettek részt.



Azonban a Budajenő-Telki Székely Társulat Napkeltétől napnyugtáig című, fergeteges zenés-táncos népi játéka valóban felejthetetlen élményt nyújtott a közönségnek. A színpadi darab egy idős székely házaspár visszaemlékezéseinek keresztül mutatta be sok népdallal, tánccal, ízes nyelvjárással és valódi székely góbé humorral fűszerezve az emberi életutat. A produkciót méltán jutalmazta vastappsal a közönség.

A műsort követően *Tarjáni István* és *Laczkó Albert Elemér* polgármesterek köszöntői, valamint a batorbágyi *Portik Feri bácsi* visszaemlékezése vezette fel az I. Batorbágyi Székely Bált, amelynek során a hajnal négyig tartó jókedvről és a bőséges talpalávalóról a gyergyóremetei *Bakos József* és zenekara gondoskodott.

A Batorbágyi Székely Kulturális Egyesület ezúton is köszönetet mond a nap sikeréhez nyújtott segítségért a támogatóinak: Batorbágy Város Önkormányzata, Hotel Pontis, Kati Virágbolt, BiaFitness Sportcentrum, Concordia Therm, Spájsz Natúr bolt, Bared-Tex Kft., *Csath Magdolna*, László és Fia 97 Kft., *Barabás Tamás*, Nikoletta cukrászda, Házi Süti bolt, Földházi Húsbolt, *Horvát Zsolt* (termelői piac), *Akácson család*, *Budai Edit*, *Szabó Ernő*, *Szabó Ibolya*, *Szabó Vilmos* és *családja* Remetéről.

László Ferenc, Batorbágyi Körkép



## Batorbágyi lovasnapok

Idén szeptember 5-6-án rendezte meg hagyományos amatőr lovasversenyét a Batorbágyi Lovas Baráti Kör a Varga Károly-féle iharosi pályán. A szokásokhoz híven az első napon a fogatosok vetélkedtek egymással. A legelső akadály mindjárt az volt, hogy eljussanak a verseny helyszínére, mert a viadukt alatti kereszteződés lezárása miatt jókora kerülőt kellett tenniük. A póni-akadályhajtást *Pázmándi István*, a nagyfogatokét *Pocsai János* nyerte meg.

A gyerekek mezőnyében *Bakonyi Adrienn* bizonyult a legjobbnak. A pónivadászajtás aranyát szintén *Pázmándi István* vihette haza, míg a nagyfogatokét *Járfás Fatime*.

Másnap ügyességi versenyszámokkal kezdődött a díjlovaslás. A kezdőknél *Szágán Gréta Evelin*, könnyű és nehéz kategóriában *Kerekes Kármén* végzett az első helyen. A díjjugratásban *Mészáros Zsófi*, *Köves Gréta*, *Vaskó Gergely*, *Kis Kamilla* vihettek haza aranyérmeket. A főszervezőknek a

zord időjárási körülmények, valamint a közlekedési nehézségek ellenére sikertült egy újabb színvonalasan megrendezett versennyel öregbítenünk Batorbágy „lovas” jó hírét. A díjlovaslövőversenyeket a Pest Megyei Lovas Szövetség is támogatta. A Batorbágyi Községi Televízió összefoglalója *Sőregi Zsuzsa* szerkesztő-riporter és *Bedi Patrik* operatőr-vágó jóvoltából az önkormányzati televízió archívumából nézhető vissza. BK



## Egy este a székelyeknél

Szeptember 12-én a Székely Kulturális Egyesület által rendezett hagyományos Batorbágyi Székely Nap a „Nálatok mi a szokás?” címmel meghirdetett iskolai rajzpályázat eredményhirdetésével kezdődött. A Kárpát-medencei négy testvértelepülés – Alistál, Nagydobrony, Gyergyóremete és Batorbágy – iskolásainak számára nyitott rajzversenyre a legtöbb pályamű az idén Gyergyóremetéről érkezett. A legszebb gyerekrajzok díjazása mellett *Szabó Attila* tanár úr (Gyergyóremete) részesült külön elismerésben, aki oktató-nevelő munkája mellett kiemelt figyelmet szentelt annak, hogy tanítványai minél nagyobb számban küldjék alkotásaikat a pályázatra. *Szabó* tanár úr a köszönő szavak



mellé azt a lehetőséget is elnyerte, hogy a jövő évi pályázat témáját ő maga jelölheti ki.

Az este első műsorszáma – mi tagadás – még a szervezőket is meglepte. Az előadók ugyanis az előzetesen megküldött műsorismertetőjükben szereplő *Humoros székely pajzán mesék* címen inkább csak humoroskodó és olykor inkább obszcén, mint pajkos történeteket adtak elő. Okulásul elmondható, hogy végső soron minden dolog jó valamire, ha másra nem, hát elrettentő példának. A közönség remélhetőleg hírt viszi a produkciónak, s mások nem esnek áldozatul a *Lacika* és a nagy fehér asszony névre hallgató előadó párosnak.



## PEZSGÓ

# Egészségünkre figyelemmel

Az Egészséges Bátorbágyért Közhasznú Egyesület (EBKE) által életre hívott, immár hagyománnyá vált Bátorbágyi Egészségnap elnevezésű rendezvényünket idén egy kellemes őszi szombaton tartottuk.

Ezen az eseményen egyrészt számos területet érintő, átfogó szűrőprogramokkal vártuk az érdeklődőket. A szűrések lebonyolításában és megvalósításában a Bátorbágyi Egészség ház és az ott dolgozó egészségügyi szakemberek nyújtottak szakavatott segítséget.

Az önkormányzat épületében kaptak helyet idén a szakmai bemutatók: nívós előadásokat hallgathattak meg az érdeklődők helyi előadók tolmácsolásában. Helyi bölcsőde, óvodák és iskolák bemutatkozása, valamint a gyermeknevelés során gyakran felmerülő kérdésekre választ kereső és kínáló előadások várták a délelőtti folyamán a kedves vendégeket.

Idén is igyekeztünk olyan téma köré csoportosítani ezeket az előadásokat, amelyek folyamatos érdeklődésre tarthatnak számot, hiszen gyermekeinket jó kezekben szeretnénk tudni, de a választ sokszor nagyon nehéz. Kúszik, pedig már másznia kellene? Az oviban nyelvet tanuljanak, vagy inkább tornázzanak többet? Az iskolában a matekszakkörre írássuk be, vagy menjen sakkozni, esetleg táncoljon vagy lovagoljon? Ezekre a kérdésekre nincsenek előre elkészített válaszok, eligazodni azonban nagyon nehéz. Választott témáink tehát a „Korai fejlesztés, iskolaérettség, tehetséggondozás” témakörben sok érdekes és főként a mindennapokban hasznos információt kínáltak a hallgatóság részére.

Az önkormányzat és az egészség ház épülete előtti útszakaszra települtek ki az Egészségpiac árusai, ahol lehetőség nyílt egészséges falatok, zöldségek és gyümölcsök kóstolására, valamint egyéb, az

egészséges táplálkozást segítő termékek megismerésére, a helyi kézművesek áruinak bemutatására is. Az idei évben is sikeres, színvonalas rendezvényünket reményeink szerint jövőre is megrendezzük majd.

Dancsa Anna



# Ismét itthon voltunk

Az Itthon vagy! Magyarország, szeretlek! programsorozatot a kezdeményezők azzal a céllal hirdették meg néhány esztendeje, hogy Szent Mihály napjához kapcsolódóan évről évre minél több település csatlakozzon

hozzá, megmutatva emberi, tárgyi szellemi értékeiket, hazánk megannyi apróbb-nagyobb csodáját, egyúttal alkalmat adva az együtt ünneplésre mindenkinek azon a helyen, ahol igazán otthon érezheti magát.



A szeptember 26-i országos rendezvénysorozathoz Bátorbágy – az elmúlt évekhez hasonlóan – ismét csatlakozott. Ezen a napon két helyi jelentőségű és vonatkozású kiállítás is tárt kapukkal várta az érdeklődőket a Faluház kiállítóteriben. *Biai Simon István* (1947–2013) keramikus-festőművész előző este megnyitott kiállítása, valamint a Vasúttörténeti Alapítvány gyűjteményéből válogatott fotókiállítás. A nap sztárvendége a Fonó Zenekar volt *Agócs Gergely* vezetésével. A Kárpát-medence többtucatnyi tájegységéről maguk gyűjtötte népdal- és népzenei kincseket bemutató fergeteges koncertjüköt követően, késő estére nyúlóan táncmuzsikával is várták a zenészek a magukat leginkább itthon érző táncos lábúakat.

Bátorbágyi Körkép

# Helyesbítés: Záporos focihagyomány

Szeptemberi számunk címben jelzett cikkében tévesen tettünk közzé két nevet. Ezt írtuk: „Tavaly a Kolozsvár utcai műfüves kispálya átadását Szent István-napi futballtornával ünnepelte Bátorbágy. *Tarjáni István* polgármesterként és az önkormányzat csapatának tagjaként is ígéretet tett akkor a folytatásra. Az elindított hagyománynak megfelelően az idei versengést is a *Balogh Boldizsár*, *Kosári János* által vezetett Táltos SE szervezte meg a Viadukt SE és az önkormányzat anyagi támogatásával, a polgármester fővédnökségével.” Elnézését kérünk *Bálint Boldizsártól* és *Kosáry Jánostól* nevük elírásáért. A kupában részt vevők nevében ismételtelen köszönet nekik a szervezői és szakmai munkáért. Itt ragadjuk meg az alkalmat, hogy a résztvevők köszönetét tolmácsoljuk *Bálint Boldizsár* édesanyja, *Andorfy Enikő* felé is, aki az adminisztrációs munkában oroslánrészt vállalt, valamint hálánkat fejezzük ki a Viadukt Sportegyesületnek, különösen „*Braninak*”, a sporttelep gondnokának és az iharosi büfé dolgozóinak a szíves és segítőkész közreműködésükért.

Kami





# HÍREK

## Ösztöndíjpályázat

Ez év november 9-ig nyújtható be az 2016. évi Bursa Hungarica felsőoktatási önkormányzati ösztöndíjpályázat. Az Emberi Erőforrás Támogatáskezelő által kiírt pályázat beadásához a Bursa Hungarica elektronikus pályázatkezelési és együttműködési rendszerében (EPER-Bursa rendszer) pályázói regisztráció szükséges, amelynek elérése: <https://www.eper.hu/eperbursa/paly/palybelep.aspx>. A regisztrációt követően lehetséges a pályázati adatok feltöltése. Az „A” típusú pályázatot a felsőoktatási intézményben tanulók, a „B” típusút a 2015/2016. tanévben utolsó éves, érettségi előtt álló középiskolások vagy felsőfokú diplomával nem rendelkező, felsőoktatási intézménybe még felvételt nem nyert érettségizettek vehetik igénybe. További tájékoztatás városunk honlapján: [www.biatorbagy.hu](http://www.biatorbagy.hu)

## Állásfoglalás a tiszta közművelődésért

Biatorbágy város művelődési háza, a Faluház alkalmi munkaidős beosztásban takarító munkatársat keres. Jelentkezni *Ferecskó Alexandra* igazgatóhelyettesnél lehet a 23/310-636 (318-as mellék) számú vonalra, illetve a 30/337-4773-as mobiltelefonszámon. Az alkalmazás feltételeiről, a munkaidőről és annak beosztásáról, valamint a javadalmazás részleteiről az igazgatóhelyettes asszony ad bővebb felvilágosítást.

## Családsegítő-vezetői állás pályázat

Szeptember 24-i ülésén pályázat kiírásáról döntött a képviselő-testület a Batorbágyi Családsegítő Központ és Gyermekegészségügyi Szolgálat vezetői állására, mivel a jelenlegi vezető kinevezése 2015. december 31-én lejár. Az intézményvezetői pozícióra 2015. október 31-ig lehet jelentkezni a Batorbágy honlapján az *állás pályázat* menüpont alatt is megtalálható feltételekkel. A pozíció 2016. január 1. napjától tölthető be.

## Olcsóbb szippantás

Bár lapunk júniusi számának 16. oldalán az Egy szippantás ára című írásunkban már megtettük, lakossági kérésre most ismét felhívjuk a figyelmet arra, hogy május 29-én hatályba lépett az a helyi rendelet, amely szerint a Fővárosi Vízművek mint a város közigazgatási területén kijelölt közszolgáltató ez év végéig 2264 Ft/m<sup>3</sup> + áfa

díj ellenében végzi a szennyvíz elszállítását. A közszolgáltató a közszolgáltatást az ingatlan tulajdonosok felé folyamatos rendelkezésre állással, napközben, az ingatlan tulajdonos bejelentésétől számított 3 órán belül teljesíti. További részletek az önkormányzat honlapjának rendeltárában olvashatók. Amint kiderült, ez a szolgáltatás jóval olcsóbb, mint amit az egyéb vállalkozók kínálnak a lakosságnak. Éljenek tehát a lehetőséggel! A vízvonal telefonszáma: 40/247-247

## Köszönetnyilvánítás

Biatorbágy város képviselő-testülete köszönetét fejezte ki a nagydobronyi testvérváros diákjai számára szervezett nyári táboroztatásért. *Gidai János* cégvezető, csatlakozva a városunkban már hónapok óta működő segítségnyújtáshoz, kárpátjai testvértelepülésünk diákjai számára felajánlotta, hogy szívesen vállalja egyhetes Körös-vidéki nyaralásuk mecénási szerepét. Az ötletpályázat polgármesterek, magánszemélyek és egyesületek is csatlakoztak, és a nagydobronyi hagyományörző táncscsoport harminc



diákja és négy kísérőtanára számára 2015. augusztus 3-tól 9-ig a Szeghalom melletti Várhely Ifjúsági Táborban ingyenes táborozási lehetőséget biztosítottak.

Az eseményről lapunk előző számának 24. oldalán jelentettünk meg bővebb beszámolót, Nagydobronyi diákok Szeghalmon címmel.

## „Leégtek” a tűzoltók

„Le vagyok égve” – szoktuk mondani, ha elfogyott a pénzünk, és szeretnénk valakitől kérni. Az érdi tűzoltólaktanyának elfogyott a pénze, nincs kerete arra, hogy egy a káresetek fogadásához égetően fontos berendezést megjavíttasson. Legalábbis ezt támasztja alá az a tény, hogy a Pest Megyei Katasztrófavédelmi Igazgatóság Érdi Katasztrófavédelmi Kirendeltsége anyagi támogatást kért Batorbágy városától az érdi tűzoltólaktanya szünetmentes áramellátását biztosító tápegységének javítási

költségeire. „Ez az áramforrás biztosítaná a káresetek vételét és kezelését támogató rendszerek folyamatos működését áramkimaradás esetén, így elengedhetetlenül szükséges a gyors kivonuláshoz és a lakosság biztonságérzetének fenntartásához” – áll a kirendeltség vezetőjének a Batorbágyi Polgármesteri Hivatalhoz intézett kérelmében. A beruházás 3,8 millió forintba kerül, amelyből a kérvény benyújtásakor 800 ezer forint állt a laktanya rendelkezésére. A képviselő-testület pénzügyi bizottsága matematikai alapon – az érdi tűzoltók által ellátott települések összehasonlított lakosságához viszonyítva – számolta ki, hogy az egy főre jutó biatorbágyi hányad nagyjából 150 ezer forint lenne. E kiindulópont alapján a testület 250 ezer forint támogatásban részesítette a tűzoltókat. A döntés részletes megbeszélése visszanezhető az önkormányzati televízió archívumában a „Biatorbágy, testületi ülés 2015.09.24” című felvétel 13. napirendi pontjára keresve.

## Újabb kormánytámogatás Batorbágyi oktatásához

A kormány egy idén hozott határozatában [1523/2015. (VII. 31.)] a Nemzeti Sportközpontokon (NSK) keresztül bruttó 500 millió forint állami támogatást rendelt a Sándor-Metternich-kastély egykori tévészárnyának felújításához, illetve az ide tervezett iskolai tantermek megvalósításához. Ez az összeg többszöröse a korábban városunknak megítélt 110 millió forintos támogatásnak, ezért a képviselő-testületnek módosítania kellett az NSK-val kötött, a kastély felújítására, átalakítására és fejlesztésére irányuló együttműködési megállapodását. A biatorbágyi képviselő-testület korábban valamivel több mint 390 millió forintot biztosított önerős hozzájárulásként a beruházásra. Ez az összeg az állami támogatás felemelésével most lehetőséget nyújt arra, hogy az eredetileg több ütemre bontott építkezés egyes elemei a tervezettnél korábban valósulhassanak meg. Az állami támogatás egyben azt is jelenti, hogy a beruházást innentől a Nemzeti Sportközpontok felügyelik és hagyják jóvá. Az önkormányzatnak – a szerződés szerinti feltételek köteles biztosításán kívül – nincs meghatározó jelentőségű ráhatása az építésre. A szerződés szerint az e megállapodás alapján készülő létesítmények az építkezés kijelölt ütemeinek elkészültével kerülnek átvezetésre a város vagyonaiba.

## Engedélyhez kötött kerítésépítés

Tudta ön, hogy településképi bejelentési eljárás elmulasztását követi el az az ingatlan tulajdonos, aki a település belterületén található utcafronti kerítésének építésére, a meglévőnek az átalakítására, bővítésére nem kér előzetes hozzájárulást a polgármesteri hivataltól, pontosabban a polgármestertől?

Az e tárgyban született helyi rendelet megalkotását országos előírások tették kötelezővé. A bejelentés elmulasztása, illetve a polgármester döntésének megszegése esetén 50 ezer forint összegű pénzbírság szabható ki. Batorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 15/2013. (VI. 28.) számú rendelete „a településképi véleményezési és településképi bejelentési eljárás, valamint a településképi kötelezés szabályairól” teljes terjedelmében a város honlapjának rendeltárában olvasható.

Mindezt csak azért közöljük, mert a felbontások elbírálására jogosult képviselő-testület a szeptember 24-én megtartott zártkörű ülésén példaértékű határozatot hozott. E döntés végeredményeként meg-

történt az első, a testület által is jóváhagyott büntetés kiszabása.

## Diákatlétkai központ

A képviselő-testület legutóbbi, október 5-én megtartott rendkívüli ülésének döntése alapján a Kolozsvár utcai szabadiós sporttelepen egy komplex diákatlétkai centrum alakulhat ki. A jelenlegi városvezetők elhatározása egybecseng azzal a céllal, amelyre elődeik a területet kijelölték. A modernizált sportpályán a város polgárai számára az eddigiek során ingyenesen igénybe vehető szolgáltatások a továbbiakban is térítésmentesen lesznek elérhetőek. Ugyanakkor a fejlesztés lehetőséget nyújt arra, hogy a centrum fenntartásához a város közpénzein túl egyéb bérbe- és bérletbe adási bevételek is hozzájáruljanak. A sportcentrum nagy foci-pályájának műfüvesé alakítása indította el azt a folyamatot, amelynek eredményeként a legjobb és legköltséghatékonyabb megoldásnak a teljes felújítás bizonyult. A képviselő vitája visszanezhető az önkormányzati televízió archívumában: „Biatorbágy, rendkívüli képviselő-testületi ülés 2015.10.05.”

## Lelkes kiállítás Csepelen

Október 24-ig tekinthető meg az a tárlat, amely a Lelkes vezetéknévű művészcsalád négy nemzedékének alkotói világát mutatja be a Csepel Galériában (1215 Budapest, Csete Balázs u. 15.). A hétfőtől csütörtökig



9.00–15.00 óra között látható kiállításon a nagycsalád Batorbágyon élő négy tagjának alkotásai szerepelnek. *Lelkes Péter* ipari formatervező, *Lelkes Márk* szobrászművész, *Varga-Lelkes Annamária* grafikus, kiadványtervező és *Lelkes Borbála* könyvtervező, képregényes a maguk által meghatározott kereteken belül városunk közéletének is meghatározó személyiségei. Az Örökítés című kiállítás lehetőséget nyújt arra, hogy rokoni környezetükben is megismerjük őket.

## Biatorbágyi Eseménynaptár október

[www.faluhaz.biatorbagy.hu](http://www.faluhaz.biatorbagy.hu)

10. 09., 15.30   A ZENE VILÁGNAPJA MÁSKÉNT	10. 22., 10.00-12.00   A MAGYAR MŰHELY ÁMK CZUCZOR GERGELY TAGISKOLA ÜNNEPI MEGEMLEKEZÉSE
10. 09., 17.00-20.00   PERON MEGYEI KENT-KUPÉ BAJNOKSÁG	10.30., 20.00   CAFE CHAPLIN: GARDÁ-BENKŐ DUÓ
10. 10., 10.30-11.30   VARÁZSKONCERT	10. 21., 19.00   ÉS MÉGIS SZÉP – színházi előadás Udvaros Dorottya (Három nő, három eset bérlet I.)
10. 10., 10.00   SZÍNDIAGNOSZTIKA ÉS A SMINKELÉS ALAPJAI	11. 07., 17.00   SATO TONE JAPÁN GRAFIKUSMŰVÉSZ KIÁLLÍTÁSA
10. 10., 14.00   „ÉNEKSZÓVAL, MUZSIKÁVAL” Népdalkörök találkozója	11. 14., 9.00   „CSENDES CSODÁK” társági versmondó verseny a BÖME szervezésében
10. 13., 18.00   EGÉSZSÉGKLUB	11. 14., 11.00   SZALÓKI ÁGI KONCERT GYEREKEKNEK
10. 15., 19.00   A KÁDÁR CSALÁD KIÁLLÍTÁSMEGNYITÓJA	11. 15., 18.00   SHIRLEY VALENTINE – színházi előadás Vándor Éva (Három nő, három eset bérlet II.)
10. 16., 15.30-20.00   PERON TÁRSASJÁTÉK ÉS PÓKER KLUB	11. 20. 20.00   HOBBO 70 KONCERT
10. 16., 16.00-18.00   MESEDELUTÁN ARCFESTÉSSSEL ÉS LUFIALLATKÁKKAL A KÖNYVTÁRBAN	
10. 17.   MUSTMÁS-SZÜRETI MULATSÁG	
10. 21., 18.00   ŐSZI SZABADEGYETEM 2. RÉSZ Dr. Darnói Tibor holisztikus orvos előadása a Könyvtárban	
10. 22., 8.00-9.30   A RITSMANN PÁL NÉMET NEMZETISÉGI ÁLTALÁNOS ISKOLA ÜNNEPI MEGEMLEKEZÉSE	



2015 Batorbágy, Baross Gábor u. 1.  
Tel.: 06 23 310 436, Fax: 06 23 312 178, E-mail: [faluhaz@biatorbagy.hu](mailto:faluhaz@biatorbagy.hu), Honlap: [faluhaz.biatorbagy.hu](http://faluhaz.biatorbagy.hu)





A mosoly a legnagyobb műalkotás.  
Biatorbágy szívében csúcstechnológiával felszerelt fogászati rendelőkben várjuk kedves  
meglévő és leendő pácienseinket előzetesen megbeszélte időpontban.

HÉTFŐTŐL-PÉNTEKIG

...felnőtt és gyermekfogászat, fogfehérítés, digitális röntgen, implantáció, parodontológia...  
Ingyenes konzultáció.

ÚJ SZOLGÁLTATÁSUNK: PANORÁMARÖNTGEN, GYERMEK/FELNÖTT FOGSZABÁLYOZÁS!!!

További információkat szolgáltatásainkról és rólunk honlapunkon talál.

Keressen minket bizalommal a **facebook** -on is.

Cím: 2051 Biatorbágy, Vasút u. 7  
Tel: +36-23/310-455; +36-20-584-47-75  
Honlap: [www.fogart.hu](http://www.fogart.hu)  
E-mail: [info@fogart.hu](mailto:info@fogart.hu)



www.fogart.hu



# Műszaki vizsga állomás Biatorbágyon

Gyors ügyintézés, rejtett költségek nélkül

Csere autó lehetőség

Márkafüggetlen szerviz \* Műszeres diagnosztika \* Eredetiségvizsgálat

\* Műszaki vizsga

\*flotta tulajdonosoknak és szerelőknek  
egyéni kedvezmény

Személy gépkocsi:

**19.900 Ft**

4 éves első vizsga:

**19.500 Ft**

motorkerékpár:

**9.500 Ft**

3,5t alatt kisteher:

**24.500 Ft**

Biatorbágy,  
Szabadság út 137.

Viadukt hídnál

[www.temesvariszerviz.hu](http://www.temesvariszerviz.hu)



06 /23/ 311-961,  
06 /30/ 274-3433,  
06 /20/ 932-7117